7 Inio Asano
Buonanotte, Punpun
www.paninicomics.it
PLANET manga
PANINI COMICS

7 Inio Asano

Buonanotte, Punpun

Buonanotte, Punpun

7

Inio Asano

sommario

PUNPUN ONODERA
Punpun, della famiglia Onodera. Frequenta il terzo anno delle superiori.

YUICHI ONODERA
Zio di Punpun.

MIDORI ONODERA
Moglie di Yuichi.

YUKINOSHIN MIMURA
Un leggendario gigante, resuscitato dopo trecento anni.

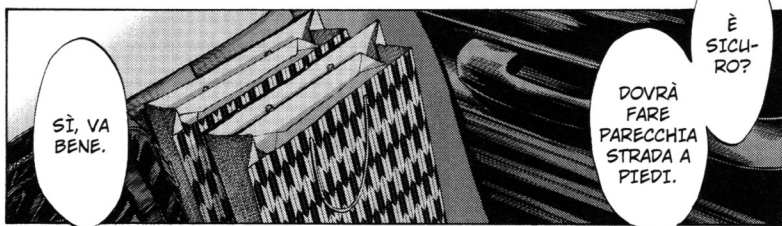
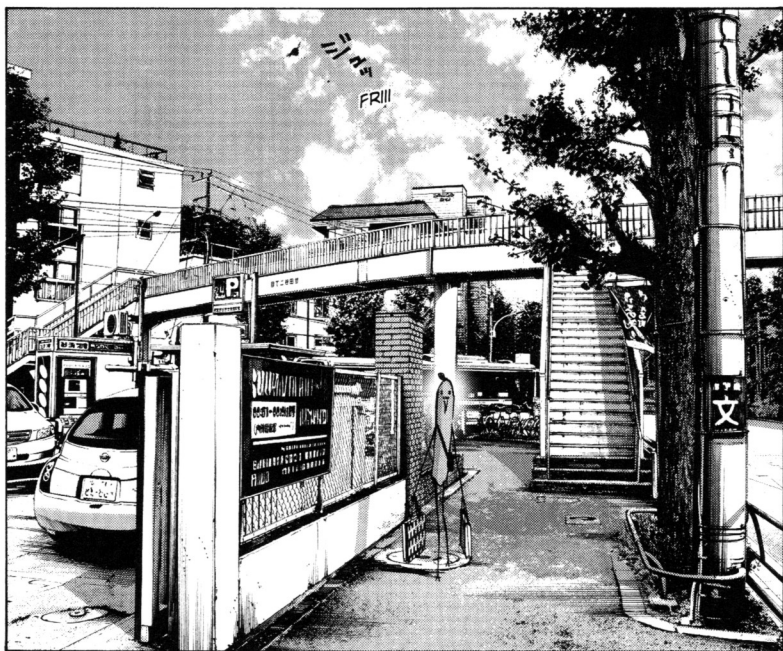
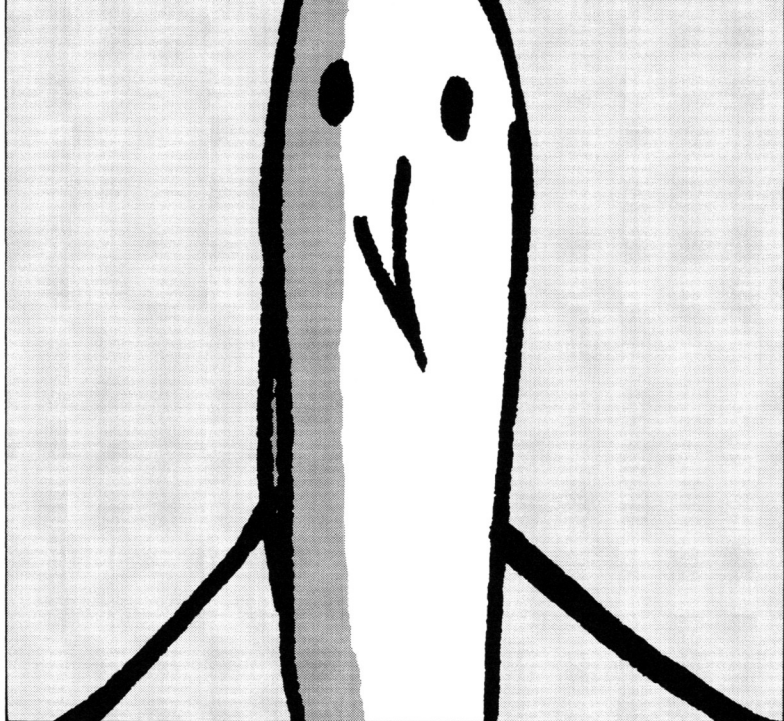
La storia finora

Niente di particolare.

Il sessantottesimo capitolo

SCUSI...
...PO-TREBBE FARMI SCENDERE QUI?

ジュッ
FRIII

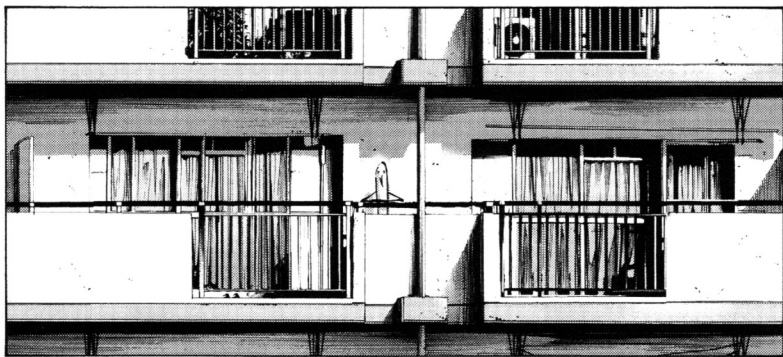
Era una bella giornata in tutto il Giappone, e anche nella città di Punpun faceva molto caldo. La temperatura massima era trentasette gradi. Era il giorno più afoso dell'estate.

Il canto delle cicale si mescolava alle voci dei bambini delle elementari, felici di godersi le vacanze estive.

A Punpun l'estate non piaceva, per via del caldo.

Non gli piaceva nemmeno l'inverno, perché faceva freddo.

Qualunque fosse la stagione…

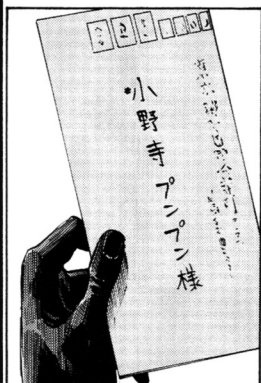
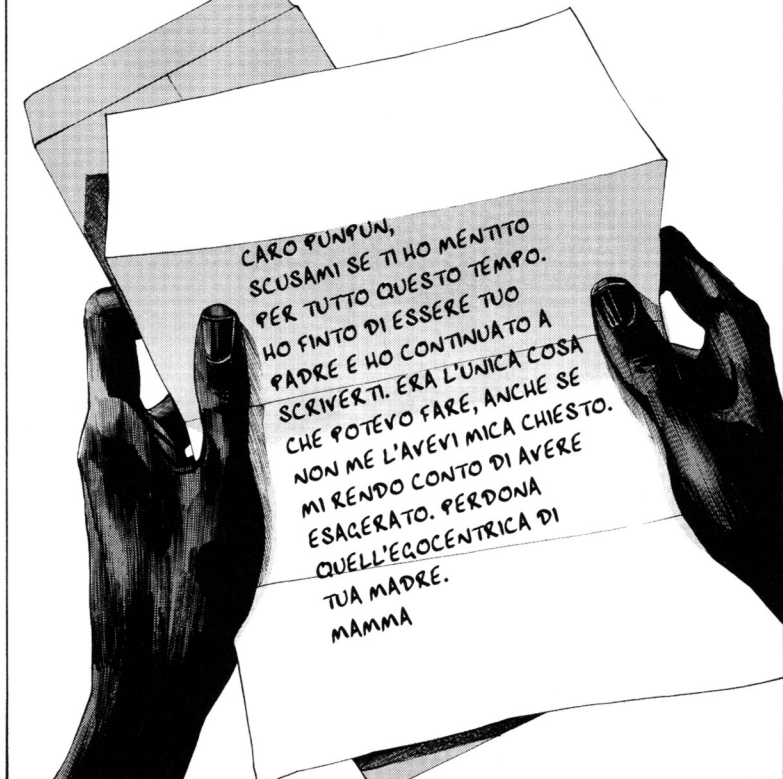
…non gli andava mai bene.

C'erano molte cose a cui pensare, eppure…

…Punpun desiderava immergersi unicamente nei discorsi sulle stagioni e sul clima.

PUNPUN È GIÙ DI MORALE.
ANCHE SE TENDE A NON MOSTRARLO, STA SOF-FRENDO.

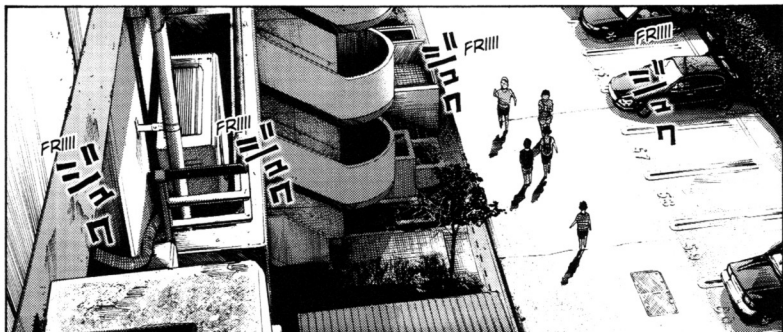
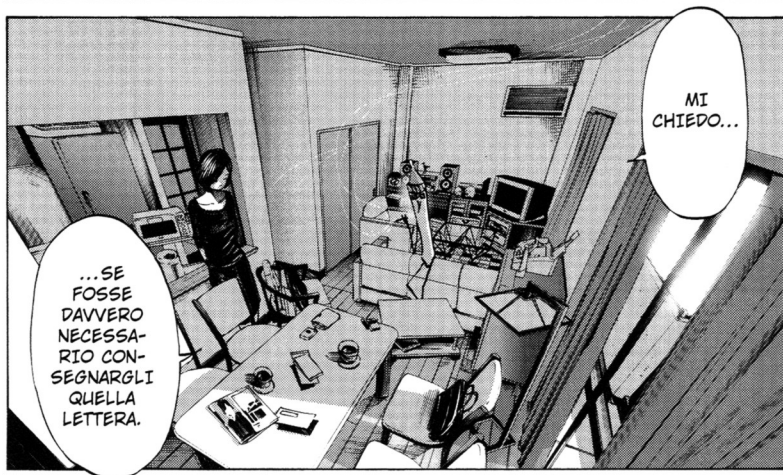
CHISSÀ.
NON PENSO CHE SIA COSÌ.
PUNPUN?

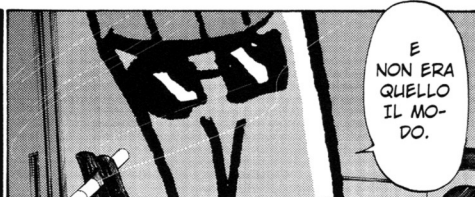
* PER PUNPUN ONODERA

Era la stessa anonima busta…

…che il padre di Punpun usava per le lettere che spediva ogni mese.

Ma stavolta c'era una differenza.

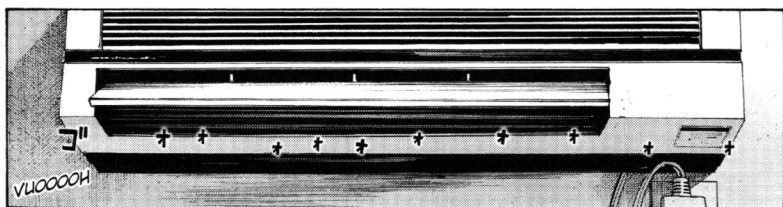
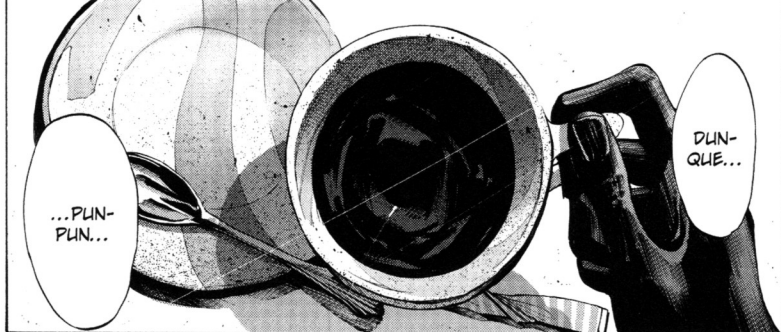
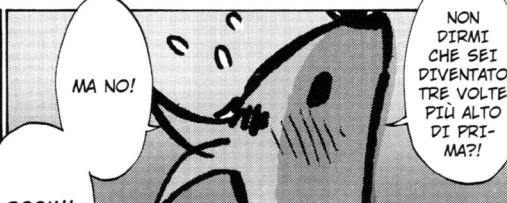
Mancavano sia il francobollo che l'indirizzo del mittente.

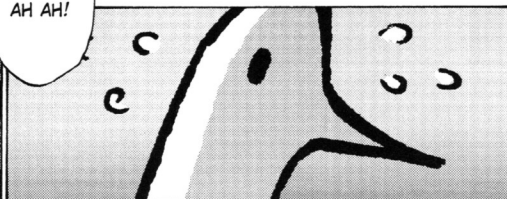
CARO PUNPUN,
SCUSAMI SE TI HO MENTITO
PER TUTTO QUESTO TEMPO.
HO FINTO DI ESSERE TUO
PADRE E HO CONTINUATO A
SCRIVERTI. ERA L'UNICA COSA
CHE POTEVO FARE, ANCHE SE
NON ME L'AVEVI MICA CHIESTO.
MI RENDO CONTO DI AVERE
ESAGERATO. PERDONA
QUELL'EGOCENTRICA DI
TUA MADRE.
MAMMA

Punpun…

…non riuscì a provare amore per sua madre, mai. Neanche al momento della sua morte.

EHM... BUON-GIORNO...
CHIEDO SCUSA PER ESSERE PIOMBATO ALL'IM-PROVVI-SO.
SONO PUNYAMA.

OH! COMPLIMENTI, YUICHI!
SEI RIUSCITO A TROVARTI UNA RAGAZZA BELLA COME AKANE!
AH, SCUSI...
...IO NON SONO AKANE. MI CHIAMO MIDORI.
E POI...
...TI HO APPENA DETTO CHE CI SIAMO SPOSATI.
AH! AAAH!
WOAH!
EFFETTIVAMENTE ME L'AVEVI DETTO!
SCUSATEMI. DI RECENTE HO UN PO' LA MEMORIA CORTA.

DUN-
QUE...
...PUN-
PUN...

...SEI
DAVVE-
RO...
...CRE-
SCIUTO
TANTO.

NON
DIRMI
CHE SEI
DIVENTATO
TRE VOLTE
PIÙ ALTO
DI PRI-
MA?!
MA NO!
BOOM!!
AH AH!
OUF...

RACCONTAMI.
COME VA A SCUOLA? TI DIVERTI?
TI STAI IMPEGNANDO AL MASSIMO?

NON SERVE CHE TE LO CHIEDA... SO GIÀ CHE SEI MOLTO BRAVO.
QUANDO ERO GIOVANE, PASSAVO LE GIORNATE AD AMOREGGIARE CON LE RAGAZZE, E NON TROVAVO MAI IL TEMPO PER FAR RIPOSARE IL MIO COSO.

SENTA...
LEI LAVORA ANCORA A FUKUSHIMA?
SÌ. PERÒ NON PIÙ COME GUARDIA NOTTURNA...
GRAZIE A UN MIO CONOSCENTE, ORA LAVORO NELL'ASSISTENZA SOCIALE.

ADESSO SONO UN SEMPLICE UOMO DI PROVINCIA.
MA IL CIELO STELLATO È INCANTEVOLE!
AKANE, VIENI ANCHE TU A FUKUSHIMA! È UN GRAN BEL POSTO.

Punpun si sentì molto male.

Che il padre l'avesse abbandonato per tutti quegli anni…

…non gli importava granché.

Perché Punpun capiva che…

…gli adulti hanno una vita complicata.

L'aspetto, la voce e i modi di fare di suo padre…

…non erano cambiati molto.

Era sempre il papà allegro e gentile di una volta. Però…

…il disagio, e una nuova, estranea sensazione, fecero soffrire parecchio Punpun.

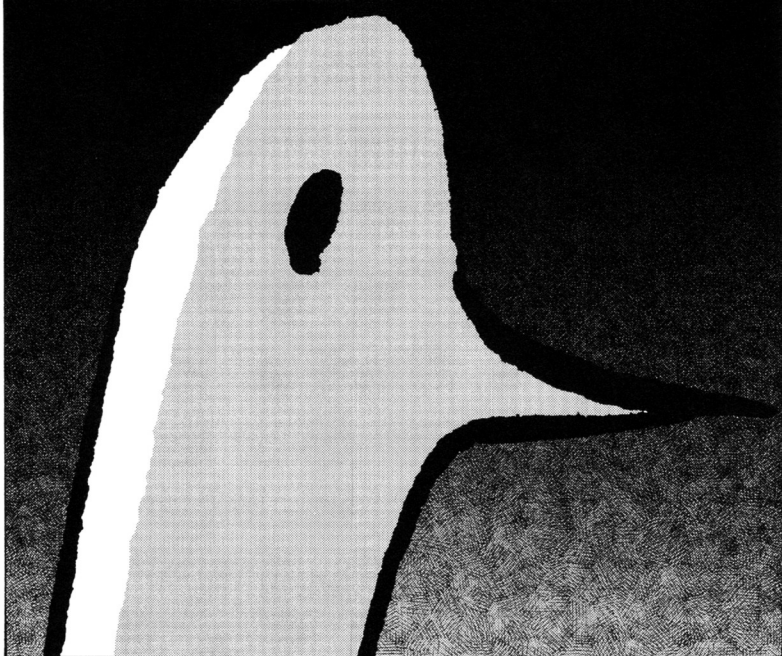
Osservò suo padre attentamente, per scoprire la causa del malessere.

"Ho capito."

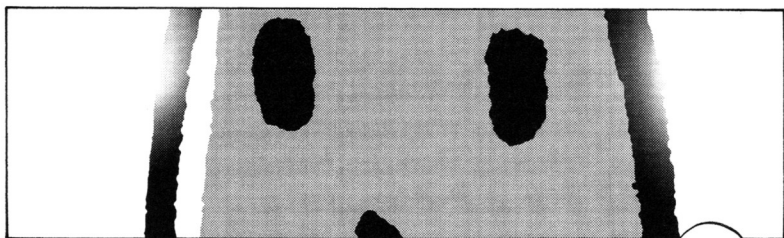
Punpun comprese…

…cosa c'era di diverso.

Se
stesso!

DUNQUE...
GIÀ...
DOVRÒ LAVORARE ANCHE DOMANI MATTINA.
PERCIÒ, NON POSSO RIMANERE A LUNGO...

OGGI...
...FA VERAMENTE CALDO.
PUN-PUN...
SEMBRA...
...L'ESTATE DI QUELL'ANNO...
...VORREI DIRTI UNA COSA.

...NON TI ANDREBBE DI VENIRE A VIVERE INSIEME A ME...

...A FUKU-SHIMA?

PO-TREMMO RICOMINCIARE DA CAPO...

...NOI DUE INSIEME.

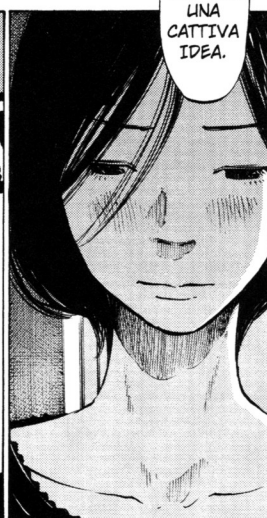
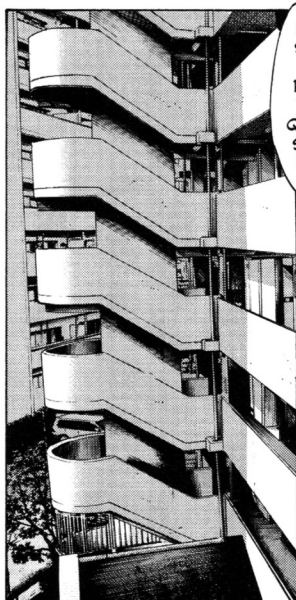
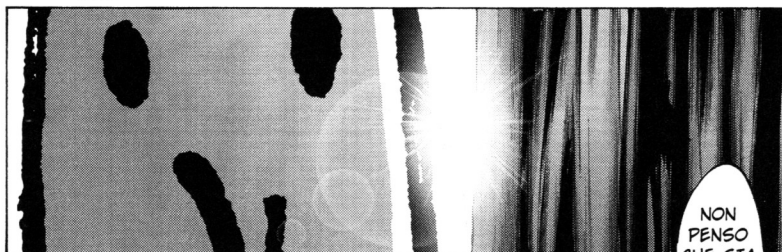
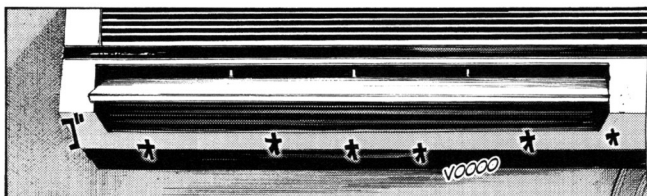
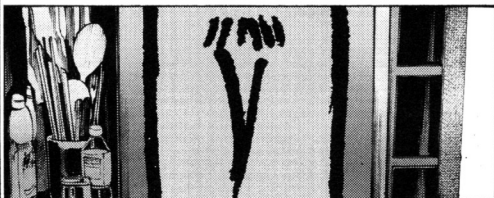
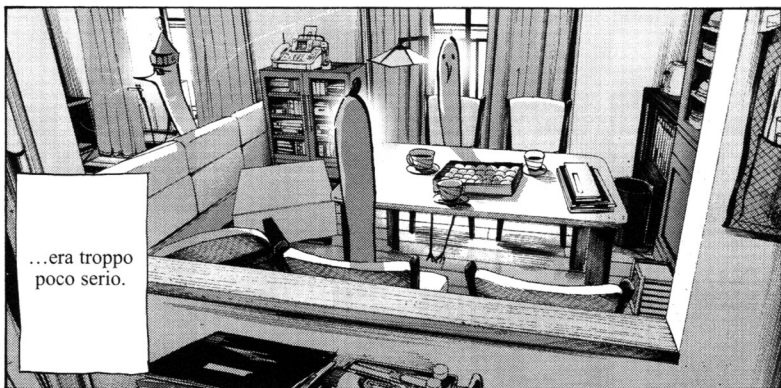
☆ il sessantanovesimo capitolo

ジュク
FRIII
FRIII
ジュク
FRIII
ジュク

In quel momento…

…Punpun non capiva ciò che la persona davanti a lui…

…gli stava dicendo.

Parlava di "ricominciare da capo", però…

…Punpun si domandava cosa fosse e dove si trovasse questo "capo"…

Punpun rispose…

"Vivrò da
solo."

OH?
SEI STATO TU A CREARE QUESTA TAZZA, YUICHI?
COME AL SOLITO, SEI BRAVISSIMO!
AH AH AH...!

UHM...
CAPISCO...

OPS. L'HO GIÀ DETTO!

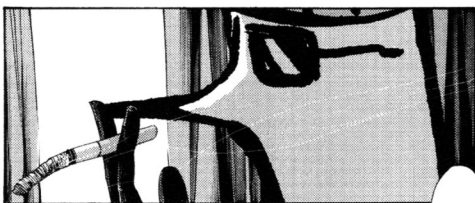
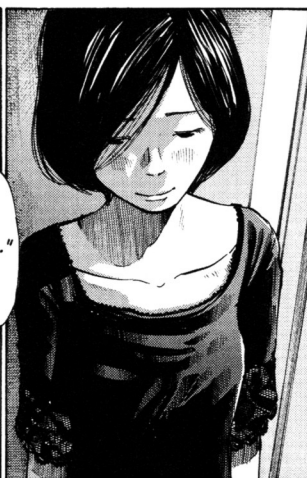
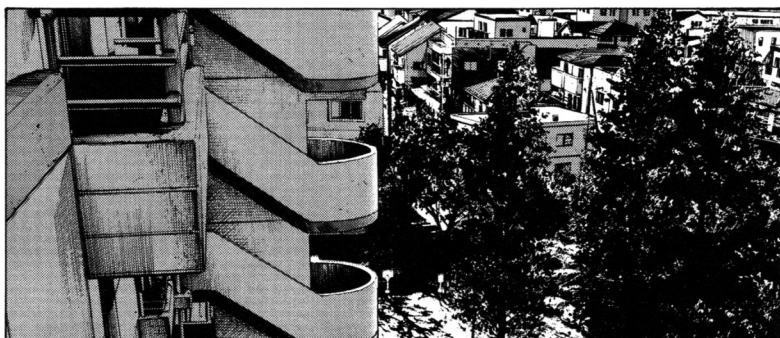
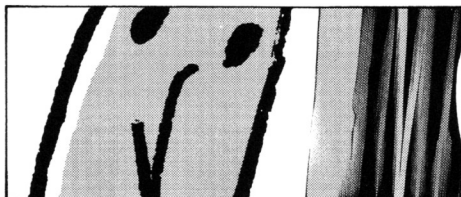
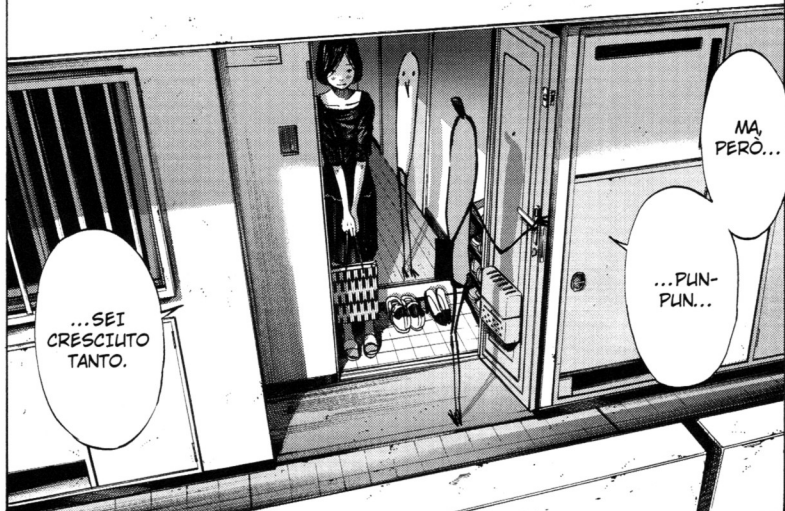
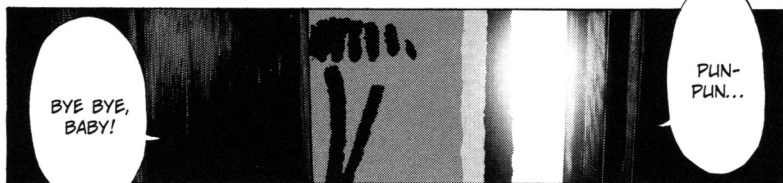
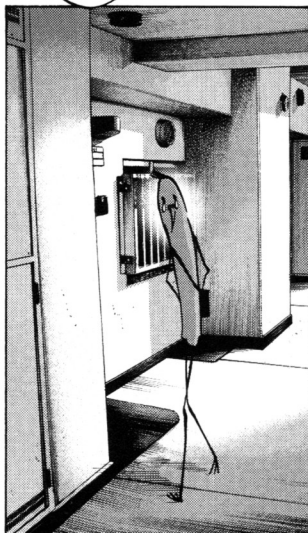
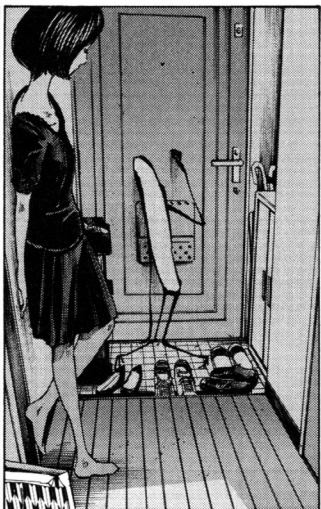
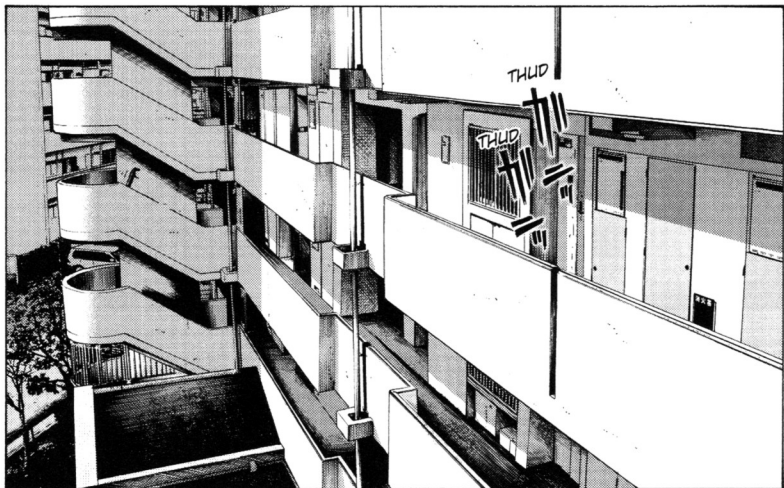
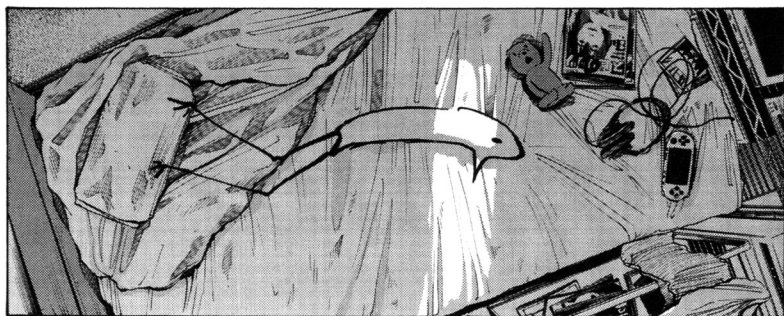
AH AH!

DUN-QUE...

NO. NIEN-TE.

GIÀ..

CI VEDIAMO, PUNPUN.

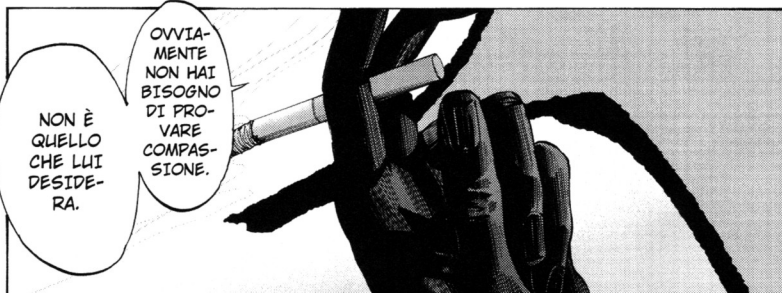
PER QUANTO TU POSSA DIVENTARE GRANDE, E MATURO...

...TUO PADRE RESTERÀ SEMPRE TUO PADRE. RICORDALO.

THUD
THUD

TOC
TOC

TI VA DI...
...FARE UNA PASSEGGIATA?

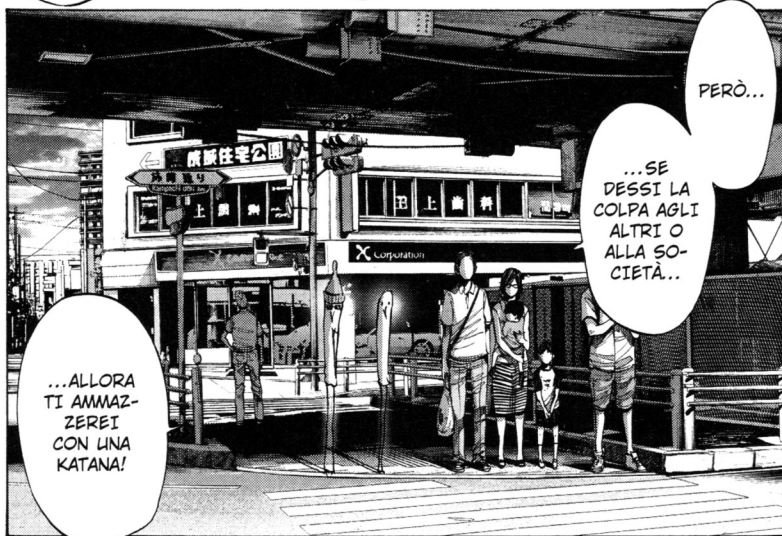
È DA TANTO CHE CI PENSO.
IO E TE CI SOMIGLIAMO.
CREDO DI POTER COMPRENDERE LA TUA RABBIA, PUNPUN.
LE PERSONE SONO TROPPO EGOCENTRICHE.
ANCHE MIA SORELLA, E MIO COGNATO. E ANCHE IO, NATURALMENTE.

MIO COGNATO IN FONDO È UNA PERSONA SERIA.
NON PENSARE MALE DI LUI.

OVVIAMENTE NON HAI BISOGNO DI PROVARE COMPASSIONE.
NON È QUELLO CHE LUI DESIDERA.

QUASI TUTTO CIÒ CHE CI CAPITA È FRUTTO DI QUELLO CHE ABBIAMO SEMINATO.

IL PERCORSO LO SCEGLIE CHI CAMMINA.

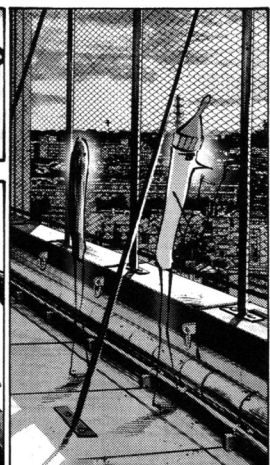
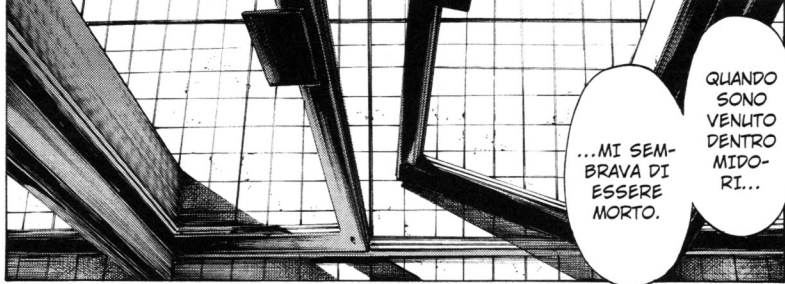
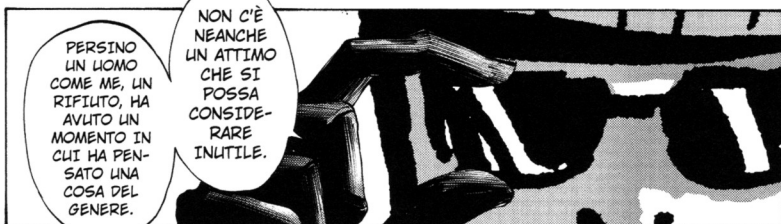
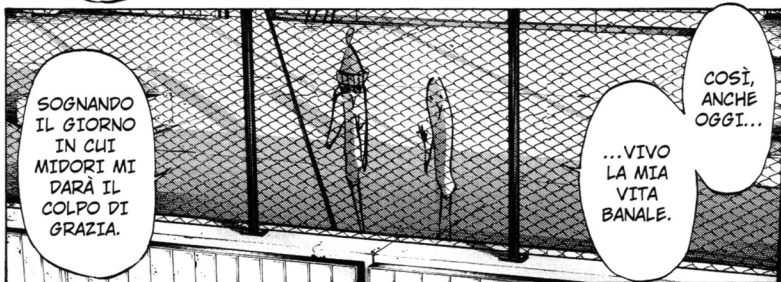
SEI D'ACCORDO, PUNPUN?

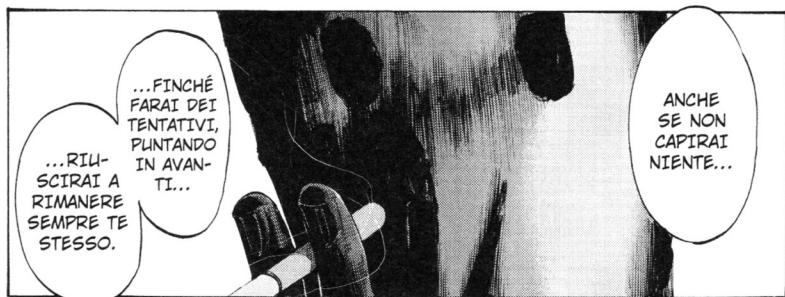
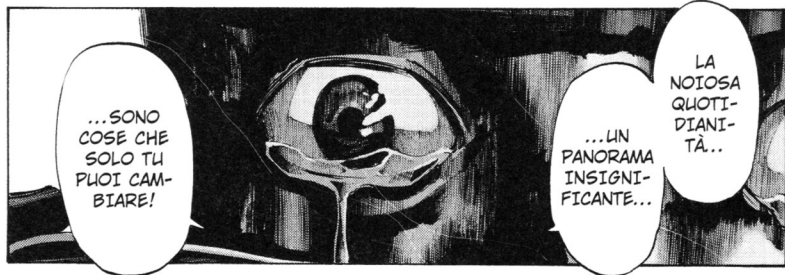
QUANDO HAI DETTO CHE AVEVI INTENZIONE DI ANDARE A VIVERE DA SOLO...
...SONO RIMASTO INCANTATO.
SE È QUELLO CHE HAI DECISO, NON TI DIRÒ NIENTE.
A DIRLA TUTTA, MI SI È ATTORCIGLIATO IL PISELLO.
NON M'INTERESSA SE DIVENTI UN HIKIKOMORI O UN ASSASSINO.

PERÒ...
...SE DESSI LA COLPA AGLI ALTRI O ALLA SOCIETÀ...
...ALLORA TI AMMAZZEREI CON UNA KATANA!

ASCOLTA, BRUTTO MAIALE!
LA VITA È PIENA DI LIBERTÀ! DI FREEDOM!
PERÒ LA LIBERTÀ COMPORTA SEMPRE DELLE RESPONSABILITÀ, MY SON. RICORDATELO!

QUANDO SONO VENUTO DENTRO MIDORI...
...MI SEMBRAVA DI ESSERE MORTO.

E QUANDO ABBIAMO DECISO DI SPOSARCI...
...ABBIAMO CONFESSATO TUTTI I NOSTRI SEGRETI.
PERCIÒ...
...SO COS'È ACCADUTO TRA VOI DUE.

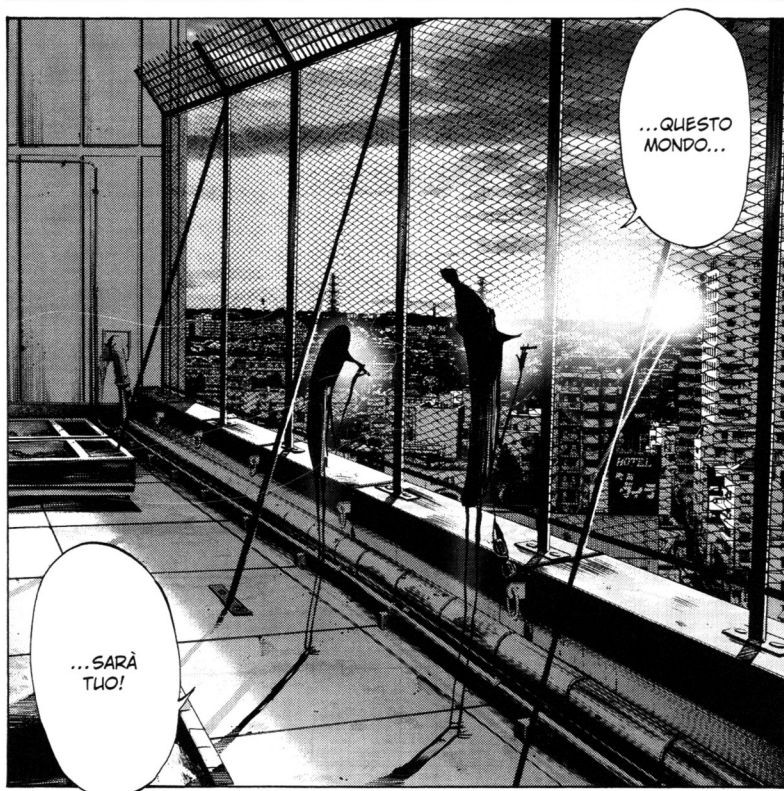
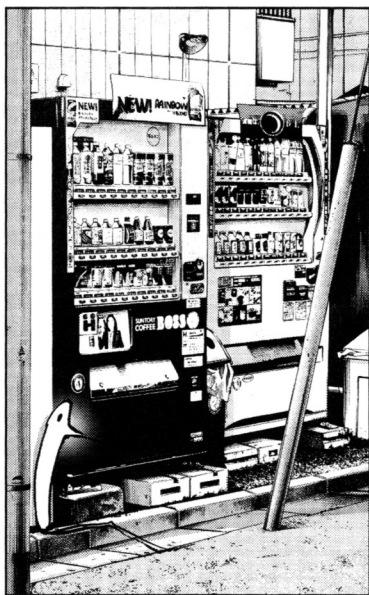
MA NON HO PROVATO RABBIA.
ANZI, POTREI DIRE CHE TI AMO.
LARK
PUNPUN...

...PENSO CHE...
...LA VITA SIA TROPPO DIVERTENTE.
NON C'È NEANCHE UN ATTIMO CHE SI POSSA CONSIDERARE INUTILE.
PERSINO UN UOMO COME ME, UN RIFIUTO, HA AVUTO UN MOMENTO IN CUI HA PENSATO UNA COSA DEL GENERE.

IN QUEL MOMENTO STARAI VIVENDO LA TUA VITA AL MASSI-MO?

PUNPUN...
PENSACI.
PENSACI E RIFLETTICI!
IN MODO DA SCEGLIERE DI TUA VOLONTÀ!

ANCHE SE NON CAPIRAI NIENTE...
...FINCHÉ FARAI DEI TENTATIVI, PUNTANDO IN AVANTI...
...RIUSCIRAI A RIMANERE SEMPRE TE STESSO.

LA NOIOSA QUOTIDIANITÀ...
...UN PANORAMA INSIGNIFICANTE...
...SONO COSE CHE SOLO TU PUOI CAMBIARE!

PERCIÒ, PUNPUN...
...FINCHÉ NON PERDERAI TE STESSO...

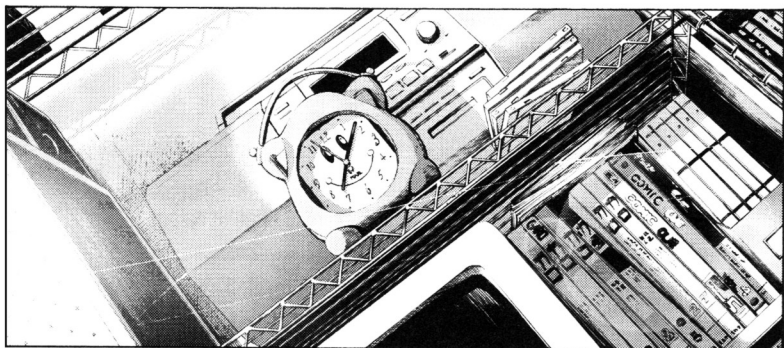
Il fumo della sigaretta si faceva più sottile e insicuro…

…e si scioglieva nel cielo con il tramonto.

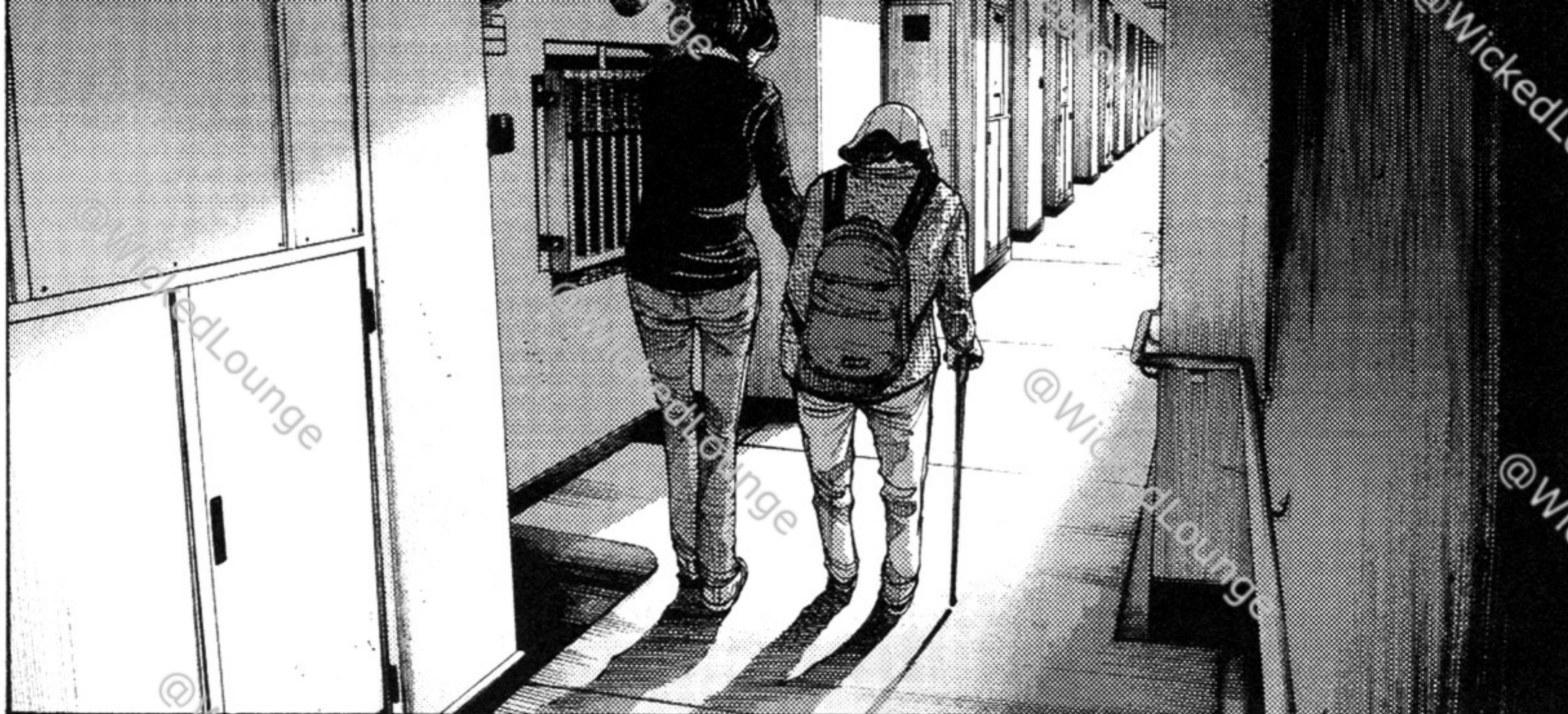
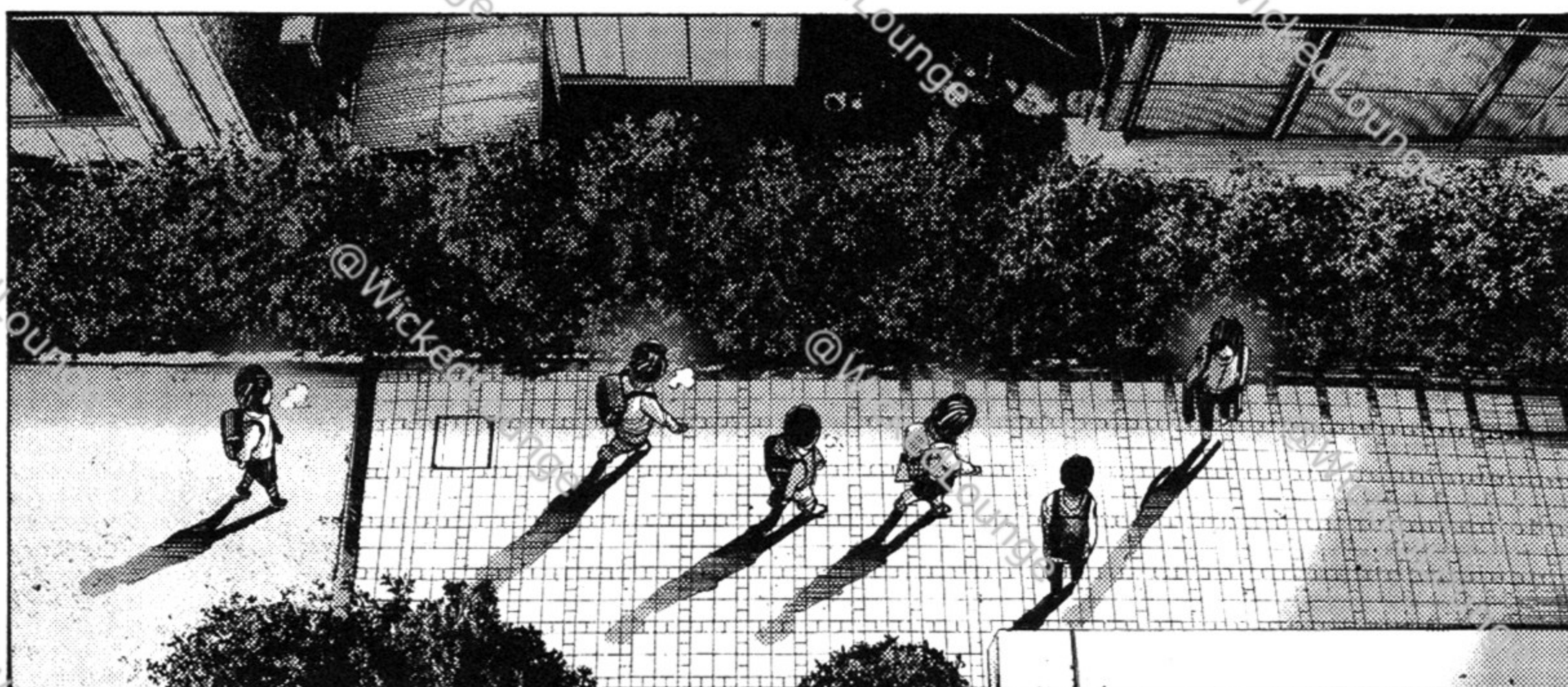
Punpun inspirò profondamente, come a voler dar forza…

…a un sentimento che…

…ormai era mutato, che non era più quello di una volta.

il settantesimo capitolo

Il suono
della lancetta
dei secondi
echeggia nelle
orecchie.

La sveglia
che suona
alle sette
e dieci.

Una notizia
che sa di già
sentito.

Un cardigan di
lana e una
sciarpa a righe.

L'odore del
mattino.

I bambini che si
dirigono a scuola
a gruppetti e i loro
bianchi respiri.

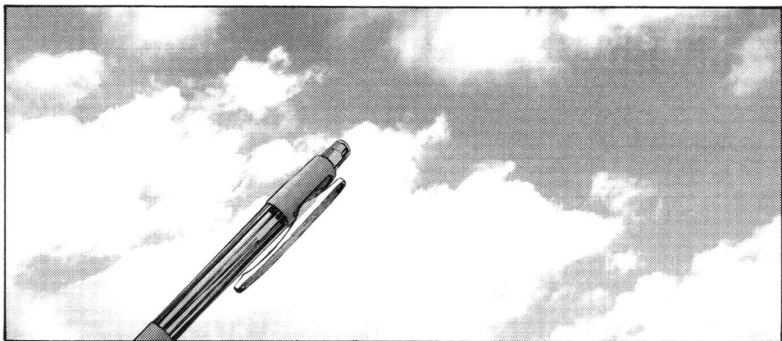
Il treno locale
delle sette e
quarantacinque
che ferma in
tutte le stazioni.

L'aria del
binario,
colma di
sbadigli e
di sospiri
stanchi.

Le
conver-
sazioni
banali.

Musica
j-pop che
si sente da
una cuffia.

Gli sportelli delle scarpiere che fanno rumore.

Il suono dei passi che salgono in fretta le scale della scuola.

Le matite che grattano sui fogli.

Il cielo invernale.

La solita
atmosfera
scolastica.

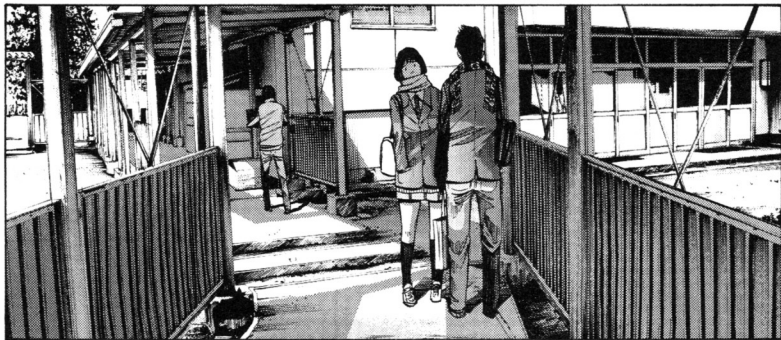
Il burro di cacao
di una ragazza,
caduto dal
banco, rotola sul
pavimento.

Le riviste di
fumetti consumate,
passate di mano
in mano, lette
da tutti.

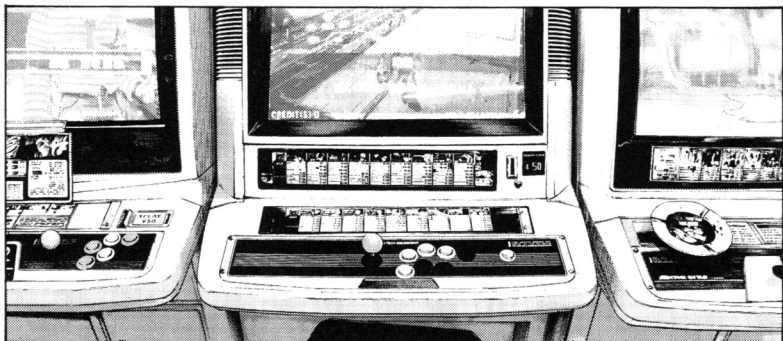
I fogli
dell'esame
appallottolati
e gettati nel
bidone.

* UNO DEI METODI PER ENTRARE ALL'UNIVERSITÀ. LE SCUOLE PRESTIGIOSE POSSONO OFFRIRE AGLI STUDENTI UNA RACCOMANDAZIONE CHE PERMETTE DI EVITARE L'ESAME D'AMMISSIONE. È QUINDI SUFFICIENTE FARE UN COLLOQUIO O SCRIVERE UNA TESI. N.D.T.

La terrazza
della scuola.
Il caffellatte
nel tetra pak.

* KOHAKU UTA GASSEN, EVENTO TELEVISIVO DI OGNI TRENTUN DICEMBRE. È UNA SFIDA MUSICALE FRA CANTANTI FAMOSI, DIVISI IN DUE SQUADRE. N.D.T.

Il silenzio
dopo la fine
delle lezioni.

Le video-
cassette e i
DVD usati
in offerta.

Le canzoni di
Natale diffuse
dagli amplifi-
catori.

Un picchiaduro
da sala giochi che
costa cinquanta
yen a partita.

Il chiasso della città in dicembre.

La folla che passa…

…rapida-
mente.

Una voce
che mi
chiama…

Viene
da dietro
di me.

La
solitudine.

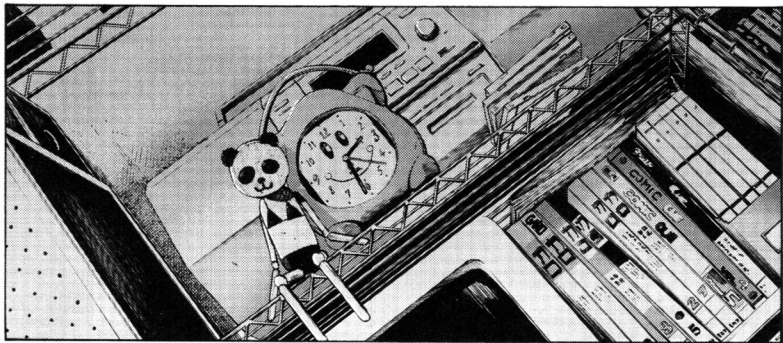
La
libertà.

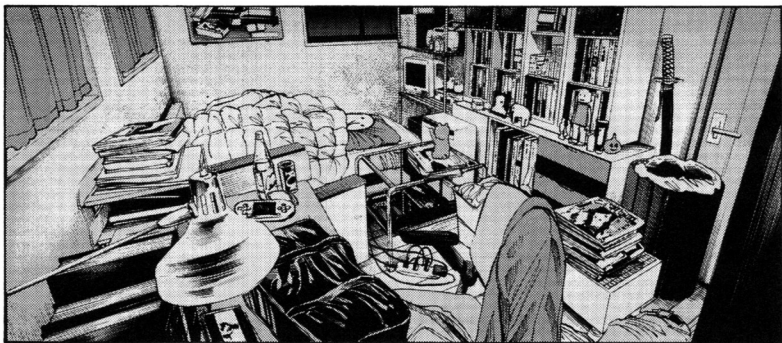
Lo scaffale
delle riviste di
fumetti di un
convenience
store.

Il caffè
leggermente
zuccherato
in lattina.

La stanza
buia.

La cena
ormai
fredda.

Il suono della
lancetta dei
secondi echeggia
nelle orecchie.

La sveglia
che suona
alle sette e
dieci.

Punpun…

…anche
quel giorno,
stava
benone.

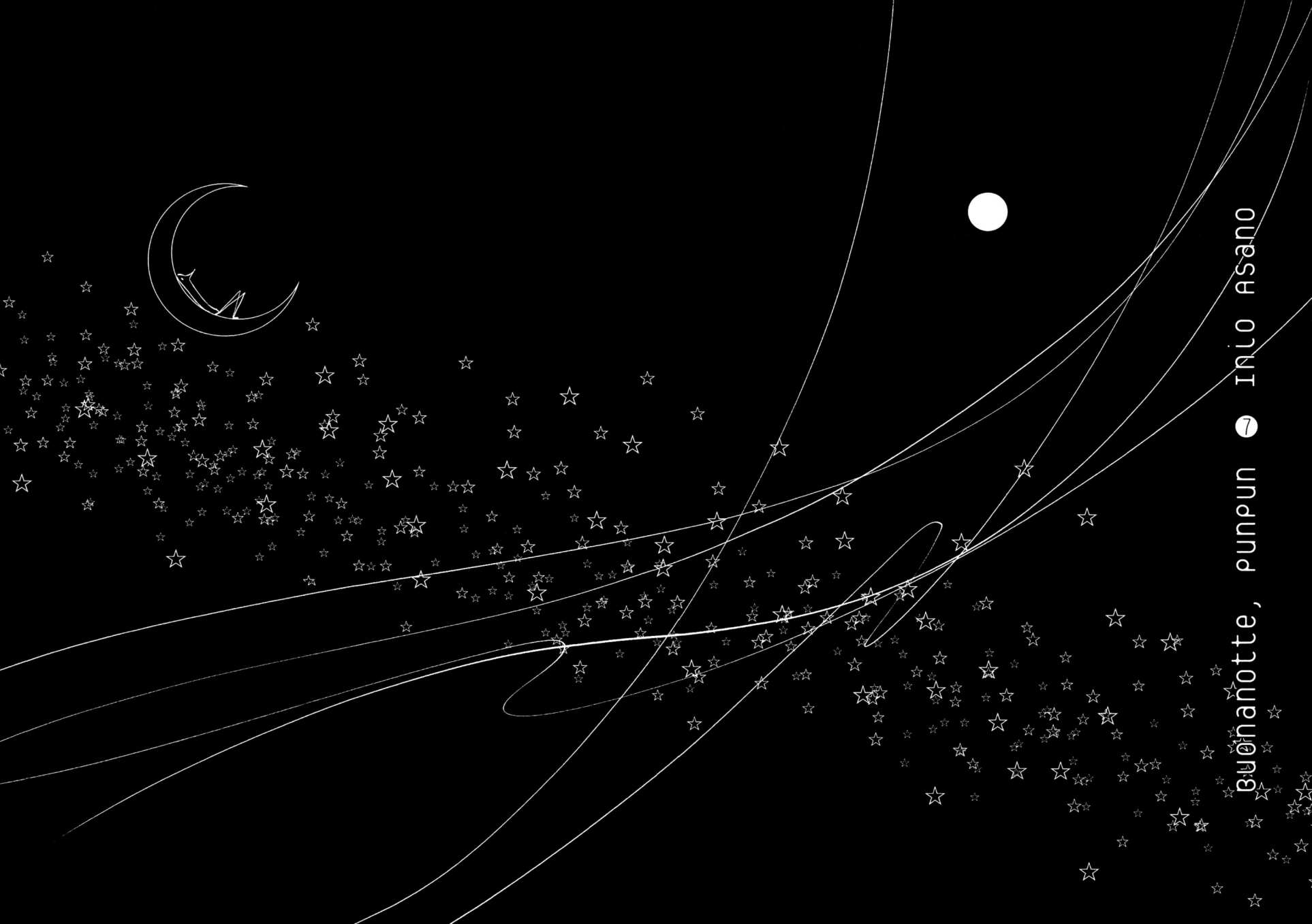
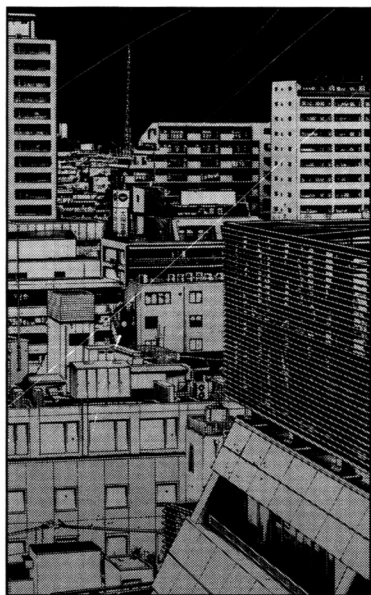
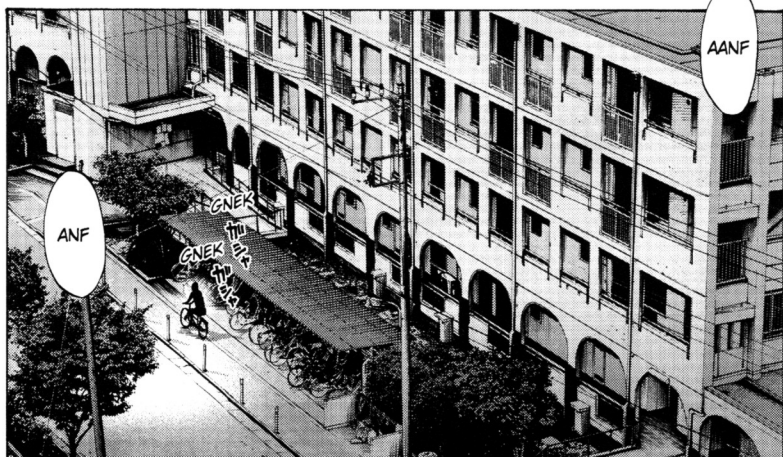
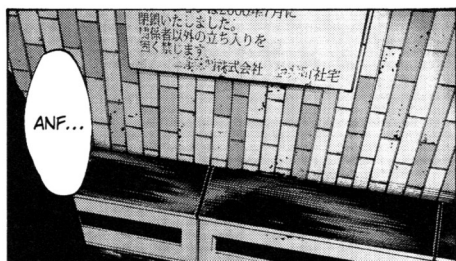
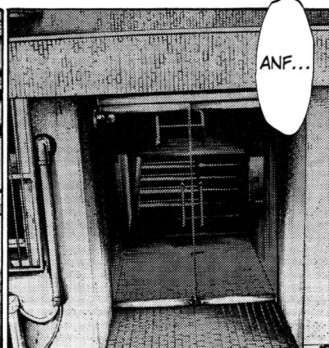
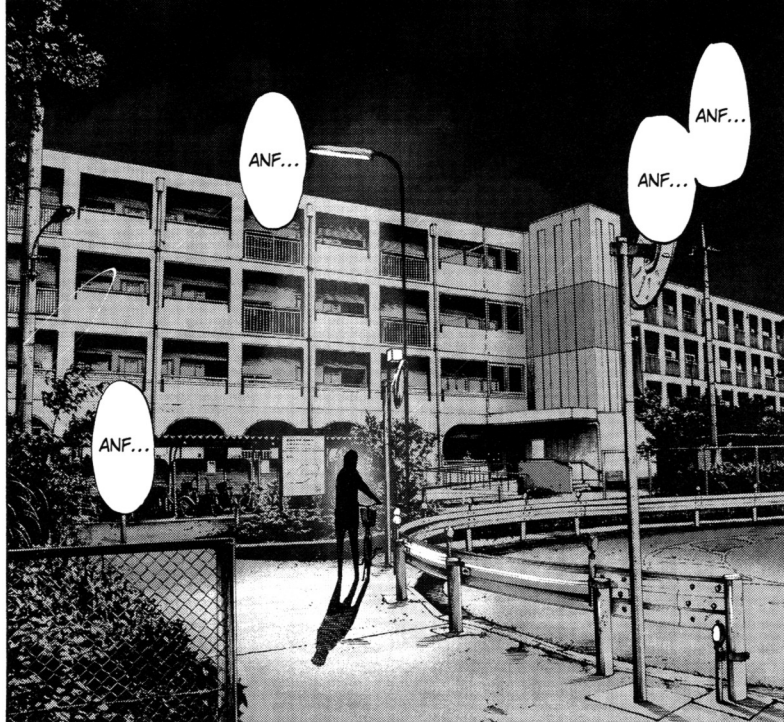
Buonanotte, Punpun 7 Inio Asano

il settantunesimo capitolo

AANF

AANF

AANF

ANF...
ANF...
ANF...
ANF...
ANF...
ANF...
閉鎖いたしました。
関係者以外の立ち入りを
固く禁じます。
ANF...
ANF...

ANF...

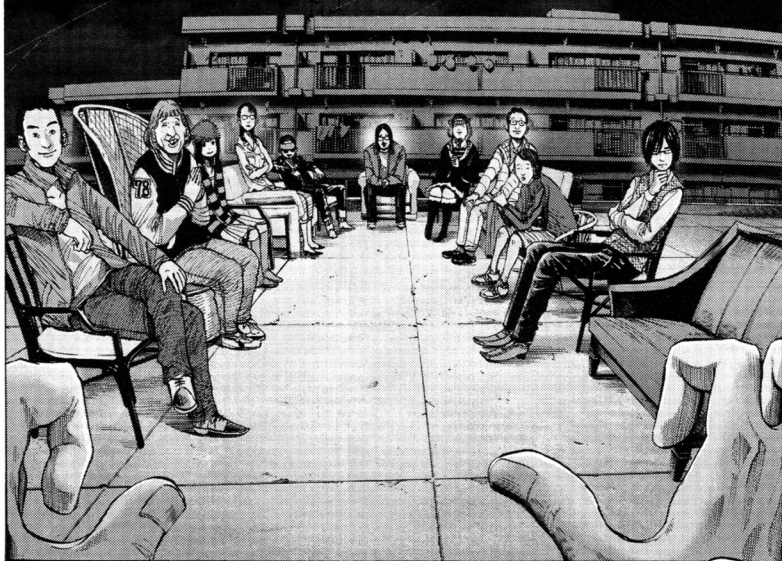
ANF...

ANF...

ANF...

* IL COSMO STA PIANGENDO

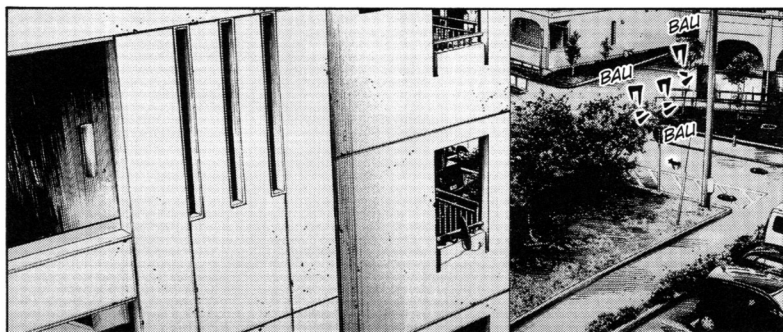
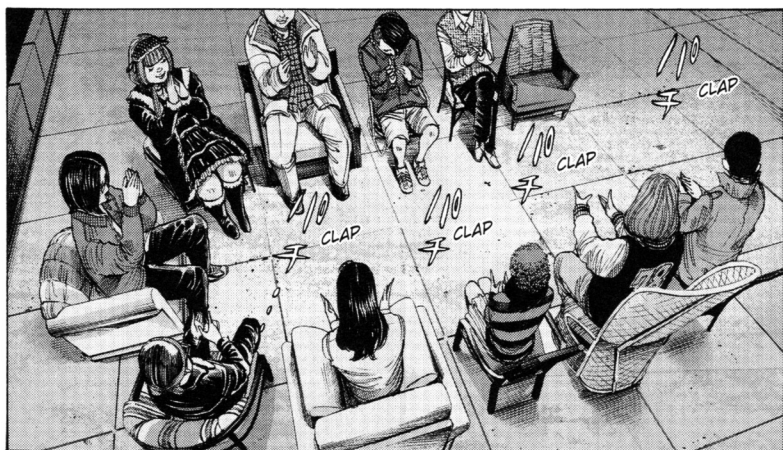
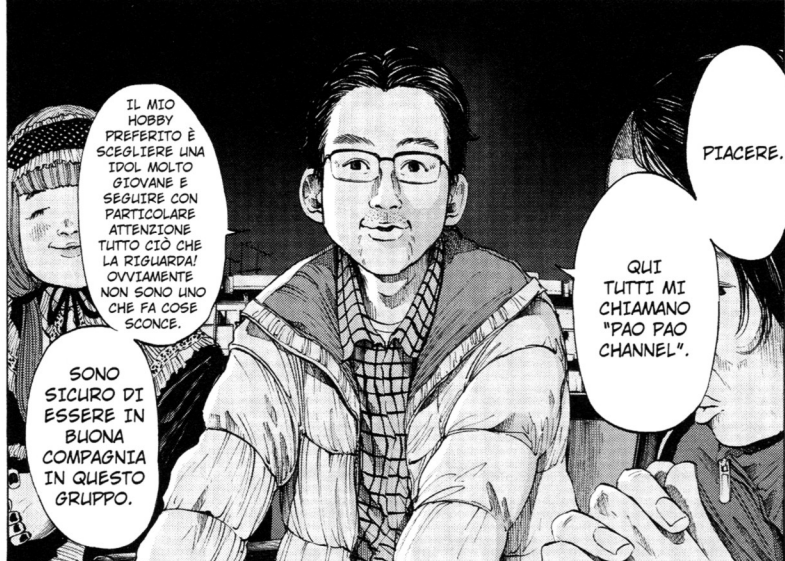
STAVO PROPRIO PENSANDO CHE DOVEVI ARRIVARE.

GOOD VIBRATION.

FATE UN APPLAUSO ALLA NOSTRA NUOVA COMPA-GNA.

ANZI...

... VORREI MANGIAR-TI IN UN SOL BOC-CONE!

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

BAU
BAU
BAU

PIACERE.
QUI TUTTI MI CHIAMANO "PAO PAO CHANNEL".
IL MIO HOBBY PREFERITO È SCEGLIERE UNA IDOL MOLTO GIOVANE E SEGUIRE CON PARTICOLARE ATTENZIONE TUTTO CIÒ CHE LA RIGUARDA! OVVIAMENTE NON SONO UNO CHE FA COSE SCONCE.
SONO SICURO DI ESSERE IN BUONA COMPAGNIA IN QUESTO GRUPPO.

BAU
BAU
BAU

BUONASERA. MI CHIAMO "ECO-BAG".
TENGO UN SEMINARIO ALLA FACOLTÀ DI AGRARIA DI UN'UNIVERSITÀ.
HO CONOSCIUTO PEGASO A UN CORSO DI DANZA CREATIVA.
STASERA MI CONCEDI UN BALLO?

EHI EHI!
FLIP
FLIP
OTTIMO.
SEI IL NOSTRO IDOLO.

SONO "MAIALA BIANCA". FACCIO LA COMMES-SA.
SAI CHE LE RAGAZZE SONO TUTTE CAPACI DI USARE LA MAGIA?
OGNI ESTATE ORGANIZZO UN BARBE-CUE! SIETE INVITATI.

MI CHIAMO "È UNA SECCATURA QUANDO SI RIMANE CON UNA PILA SOLA".
LAVORO COME WEB DESIGNER, E CONTEM-PORANEA-MENTE PUBBLICO UNA RI-VISTA.
VORREI DISCUTERE CON TE DELLA OOPART O DI CREATURE GIGANTI SCONO-SCIUTE.

MI CHIAMO "LOVE ♥ INFI-NITO".
ATTUAL-MENTE SONO UN FREETER. HO VEN-TISEI ANNI.
ANCHE SE NON SEMBRA, SONO POR-TATO PER QUALSIASI TIPO DI SPORT.
UNA VOLTA HO PARTECIPATO A UNA GARA DI NUOTO AL FESTIVAL NAZIONALE DELLO SPORT.

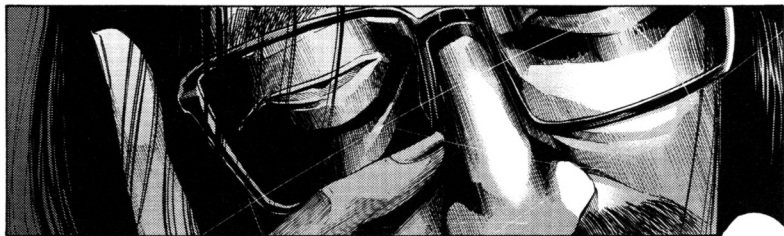
SONO "HAMBURGER DEL SEDERE".
FREQUENTO UNA SCUOLA DI DOPPIAGGIO.
LA MIA VOCE ACUTA È PERFETTA PER LE PROTAGONISTE DELLE SERIE ANIMATE. FORSE È UN PO' FASTIDIOSA, MA SONO FATTA COSÌ... ABBIATE PAZIENZA.

SONO "L'ANGELO CUSTODE GIBOBOGIGI".
IL MIO HOBBY È LA CERAMICA. HO DUE FIGLI.
MI PIACEREBBE MOLTO DIVENTARE AMICA DI UNA RAGAZZA COME TE.

MI CHIAMO "AL CONTRARIO".
IN PASSATO ERO UN TEPPISTA. PERÒ ORA LAVORO COME AUTISTA PER UN'AGENZIA DI TRASPORTI, E SONO SERIO E AFFIDABILE.
TUTTI I RAGAZZI CHE SI TROVANO QUI SONO BRAVE PERSONE.
PIACERE, GUYS!

CIAO, SONO "SWEET PRETTY LONELY HEART, IL FRATELLONE POF POF".
INSEGNO MATEMATICA IN UNA FAMOSA SCUOLA DI PREPARAZIONE AGLI ESAMI DI AMMISSIONE.
CONOSCO PEGASO DALL'UNIVERSITÀ.
LASCIATI ANDARE, DAI. DOPOTUTTO SIAMO, TIPO, UNO DI QUEI FRIVOLI CLUB UNIVERSITARI.

BENVE-
NUTA...
...ALL'OR-
CHESTRA
PEGASO.

SONO...
...SONO YUMI NUMATA.
VEDETE, IO...
...DA QUESTA PRIMAVERA HO INIZIATO L'UNIVERSITÀ. VORREI DIVENTARE UNA COMMERCIALISTA.

...UNA NOTTE MI SONO SVEGLIATA, ED ERO AVVOLTA DA UNA LUCE BIANCA.
D'UN TRATTO MI SONO RESA CONTO CHE...
...A ESSERE NOIOSO NON ERA IL MONDO.
ERO IO.

IL GIORNO DOPO PEGASO MI HA RIVOLTO LA PAROLA PER STRADA.
VEDENDO LA SUA AURA... COME DIRE... LA SUA PRESENZA...
...MI È VENUTO DA PENSARE CHE NON FOSSE UNA SEMPLICE COINCIDENZA.
HO CREDUTO CHE FOSSE DIO, VENUTO A GUIDARMI.

SMETTILA.
NON SONO COSÌ SCEMO DA SOPPORTARE DI ESSERE CHIAMATO "DIO".
HAI CAPITO, YUMI?
ANZI, DA OGGI IL TUO NOME SARÀ "PRINCIPESSA PASSERINA".
POSSO SUONARE UN BRANO...
...PER TE?

NON SIAMO...
...I FEDELI DI UNA SETTA. NÉ ORGANIZZIAMO SEMINARI TIPO "CHIARISCITI LE IDEE" O "MIGLIORA LE TUE CAPACITÀ".
IL NOSTRO OBIETTIVO È PURO, E INNOCUO...
SIAMO QUI PER L'AMORE, PER LA PACE E PER LO STUDIO APPROFONDITO DELL'UMANITÀ...

MANCANO SOLO DUE MEMBRI.
ARRIVERANNO TRA DUE ANNI. FINO A QUEL MOMENTO...
...POTETE SEGUIRE PEGASO?

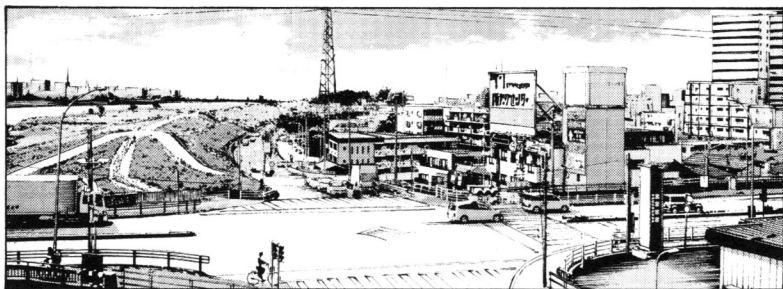
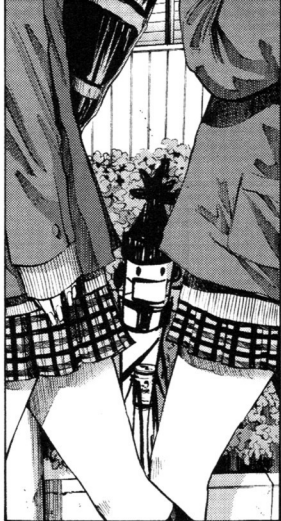
VORREI VEDERE...
...LA LUNA.
TOC

GOOD
VIBRATION!

Il settantaduesimo capitolo

Punpun…

…decise che
non sarebbe
andato al
lavoro quel
giorno.

Non c'era
un motivo
particolare.

Si sentiva
inspiega-
bilmente
stanco.

E gli sembrò che, se qualcuno gli avesse chiesto perché, avrebbe potuto inventare dieci, cento, mille scuse. Per esempio…

…“Non mi va di farmi sfruttare” oppure “Sono allergico ai pollini” e così via.

Però pensò che la gente…

…lo avrebbe definito un “rifiuto”.

WOOOH! ONOTTY!

BASTARDO!

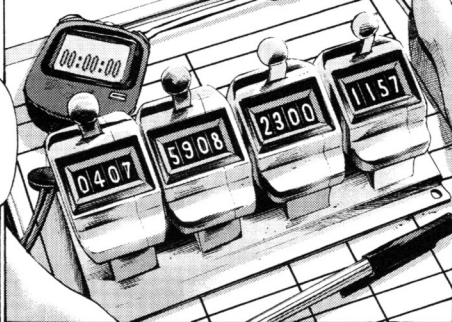
"SIEG ZION!"

NON CI VEDIAMO DALLA CERIMONIA DEL DIPLOMA.

COME STAI? HAI UNA BRUTTA CERA. TUTTO OK?

SÌ!
SCUSATE...
...SE PASSA UNA PERSONA CHE STA FACENDO DEI SALTI, DEVO CONTARE OGNI VOLTA CHE NE FA UNO?

DUNQUE, DOVETE CONTARE I PASSANTI CON PRECISIONE. NON SONO PERMESSE SVISTE.
AVETE QUALCHE DOMANDA?

DUNQUE... RAGAZZI, ANDATE AI POSTI CHE VI SONO STATI ASSEGNATI.
GRAZIE PER LA COLLABORAZIONE.

Anche quel giorno…

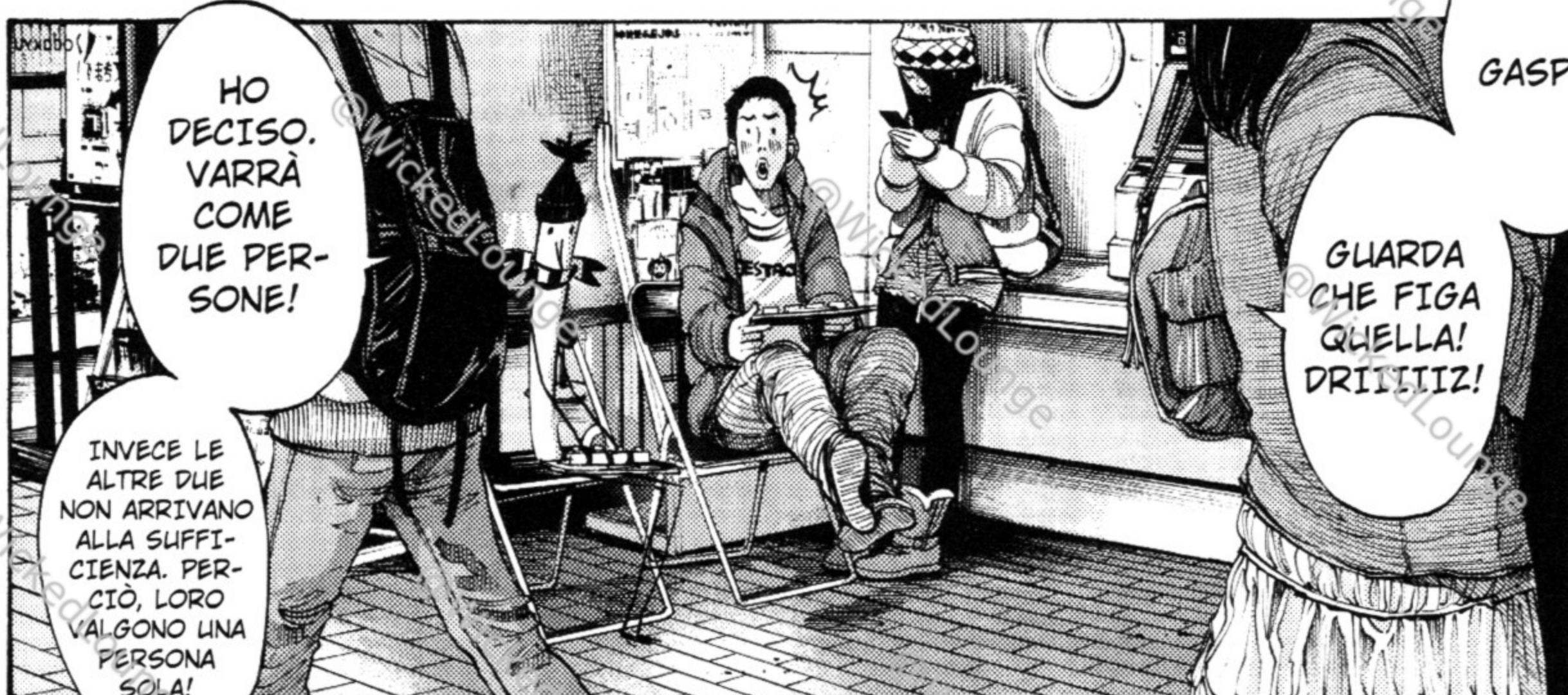
…passarono numerose persone.

COMUNQUE…

…SO CHE NON SAREBBERO CAZZI MIEI, PERÒ…

…NON TI SENTI UN PO' IN COLPA A USARE TUTTI I RISPARMI CHE TI HA LASCIATO TUA MADRE?

PROVA A PRENDERE IN AFFITTO UN APPARTAMENTO E A VIVERE DA SOLO COME ME. TI ASSICURO CHE CAMBIERÀ LA TUA VITA.

Punpun immaginò che fra la gente che stava passando davanti a lui…

…ci fosse qualcuno che stava soffrendo per un qualche serio motivo familiare…

…oppure per una malattia grave.

O che ci fosse una persona che si sentiva terribilmente in colpa per aver commesso un errore irrimediabile.

"Invece…

"…io sono indeciso e insicuro senza un motivo particolare. Uno come me…"

Fermati, Punpun. Smettila di pensare a queste cose.

Per il momento gli conveniva fare finta di essere uno smidollato.

Punpun seguiva con gli occhi la gente che gli passava davanti…

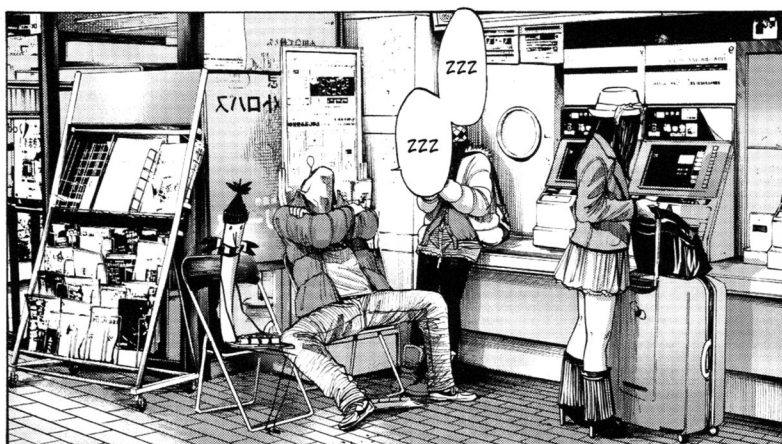
…come se volesse chiedere aiuto.

Ma chi cercava?

Tanto, nessuno avrebbe teso la mano.

Nessuno gli avrebbe dato corda.

Ma è ovvio. Tutti camminano orgogliosamente, a testa alta, guardando in avanti.

Percepì finalmente una leggera carezza del vento primaverile. Eppure…

…Punpun era sensibile solo al freddo della tramontana.

GOHN

GOHN

GOHN

GOHN

GOHN

GOHN

Punpun sentì che avrebbe risolto tutti i suoi problemi…

…se solo avesse fatto un passo in avanti.

Tuttavia si considerò un codardo…

…uno che non sarebbe riuscito neanche a superare la linea bianca di sicurezza.

Quel giorno era almeno servito…

…a fargli capire che il lavoro non qualificato era molto adatto a lui.

La scoperta lo tirò leggermente su di morale.

Pensò che dal giorno dopo…

…avrebbe potuto impegnarsi un po' di più.

Ma non fece sapere a nessuno che già il giorno prima…

…che quello prima ancora, che quello ancora ancora prima, Punpun aveva pensato…

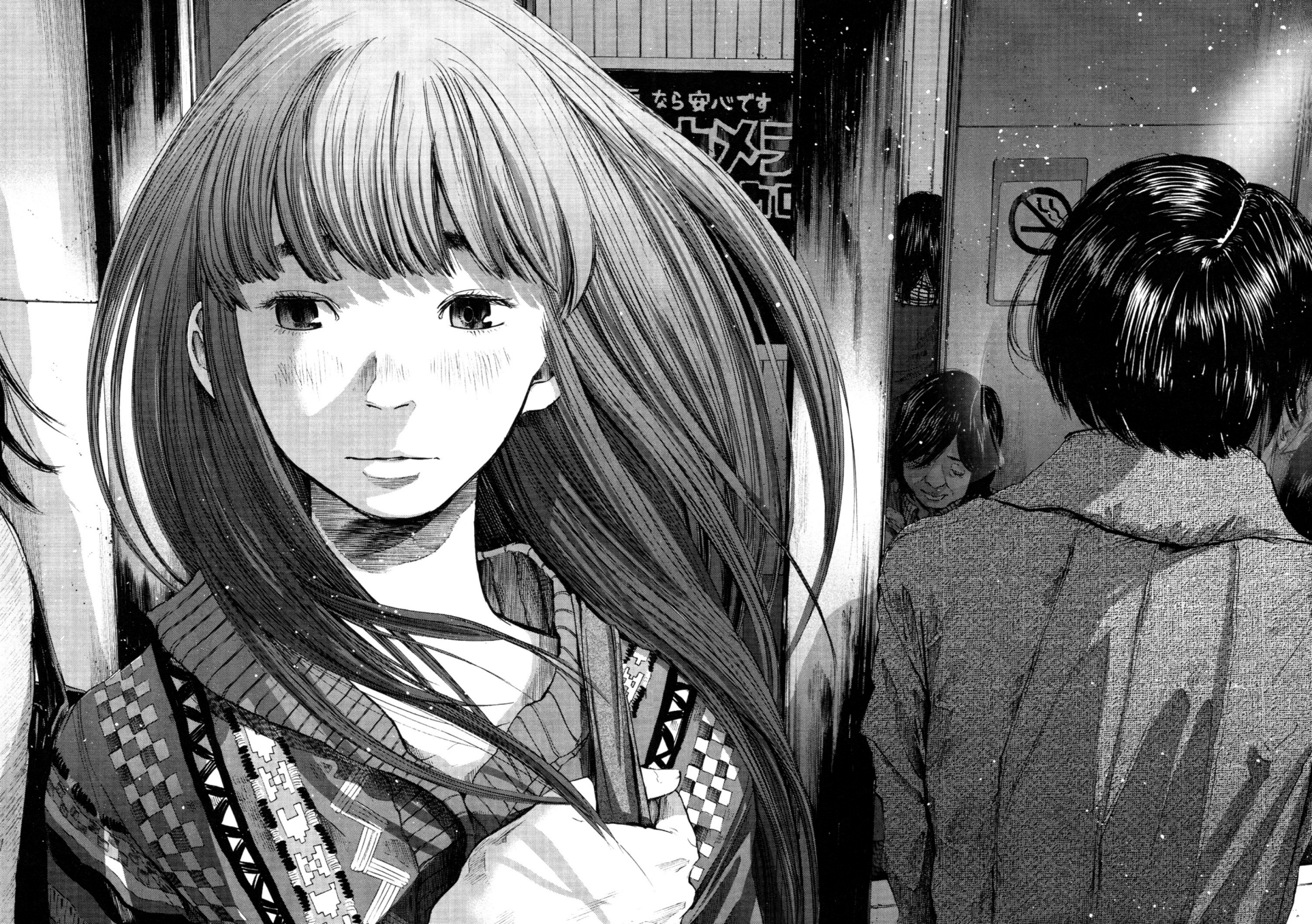
…che il giorno seguente si sarebbe impegnato…

ひらくドアに
ご注意

VI PREGHIAMO DI ASPETTARE IL PROSSIMO TRENO.

弱冷房車
ひらくドアに
ご注意!!

なら安心です

ひらくドアに
優先席

È
Aiko-
chan!

★ ☆ il settantatreesimo capitolo ★

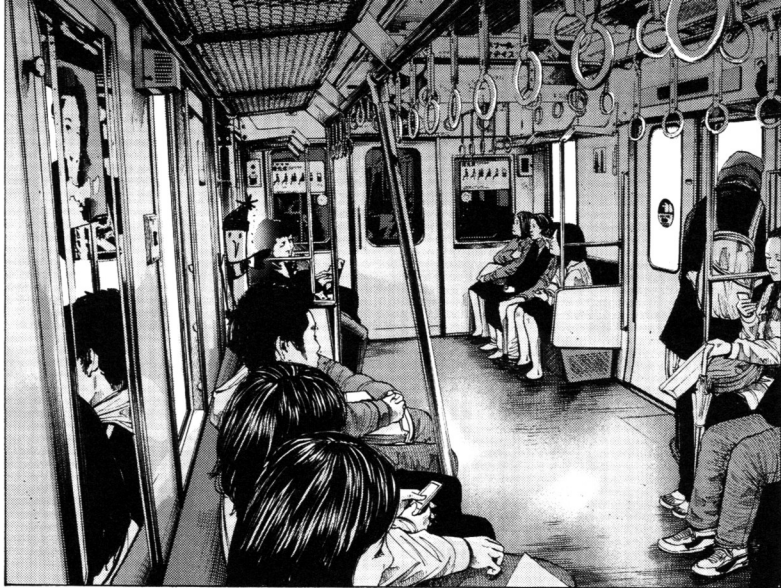
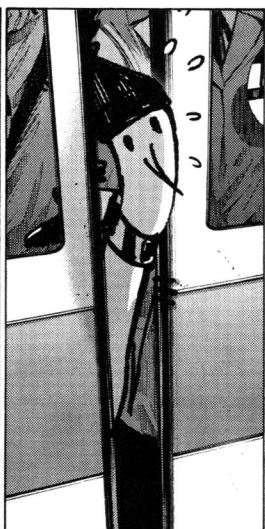
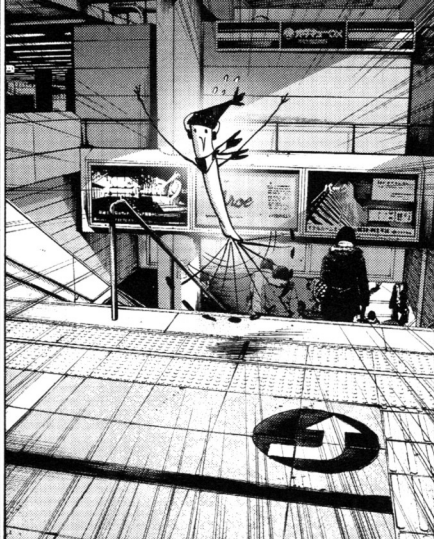
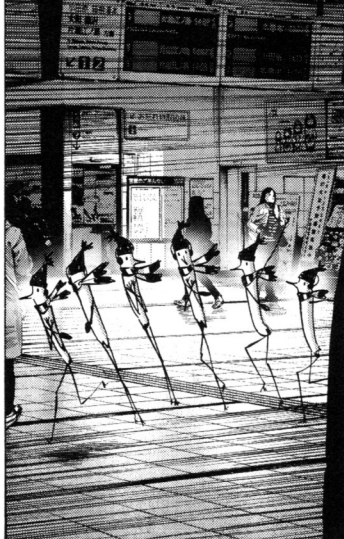
È AIKO-CHAN!!

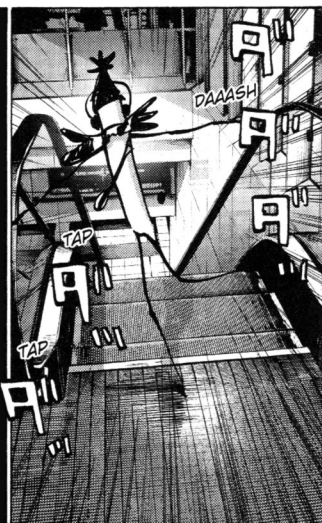
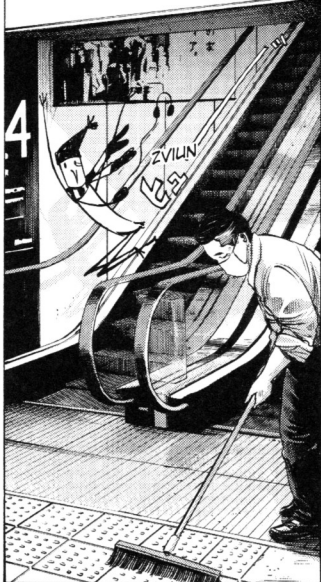
È Aiko-
chan! È
Aiko-chan!
È Aiko-
chan!

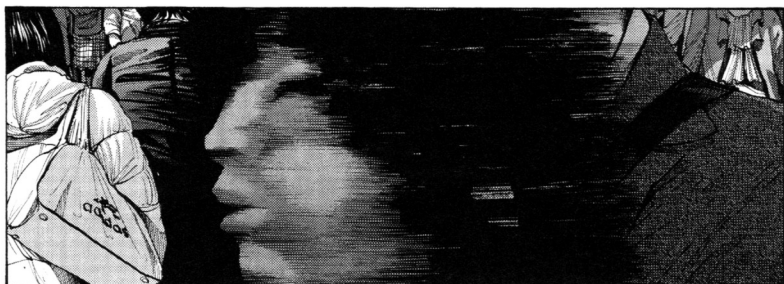
È Aiko-
chan!

WOAH!

Aiko-
chan...

女性専用車*
Women Only

* CARROZZA RISERVATA ALLE DONNE.

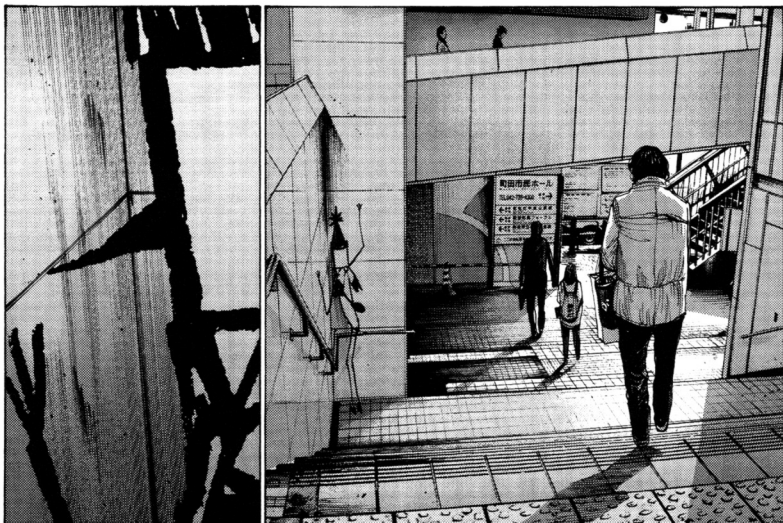
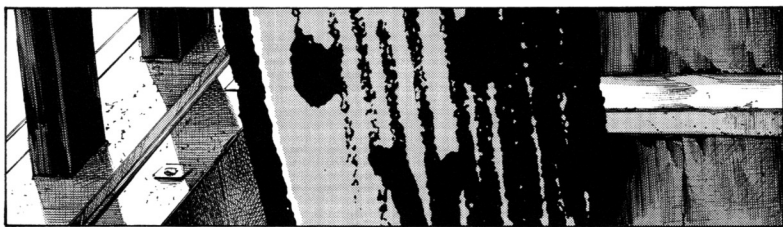
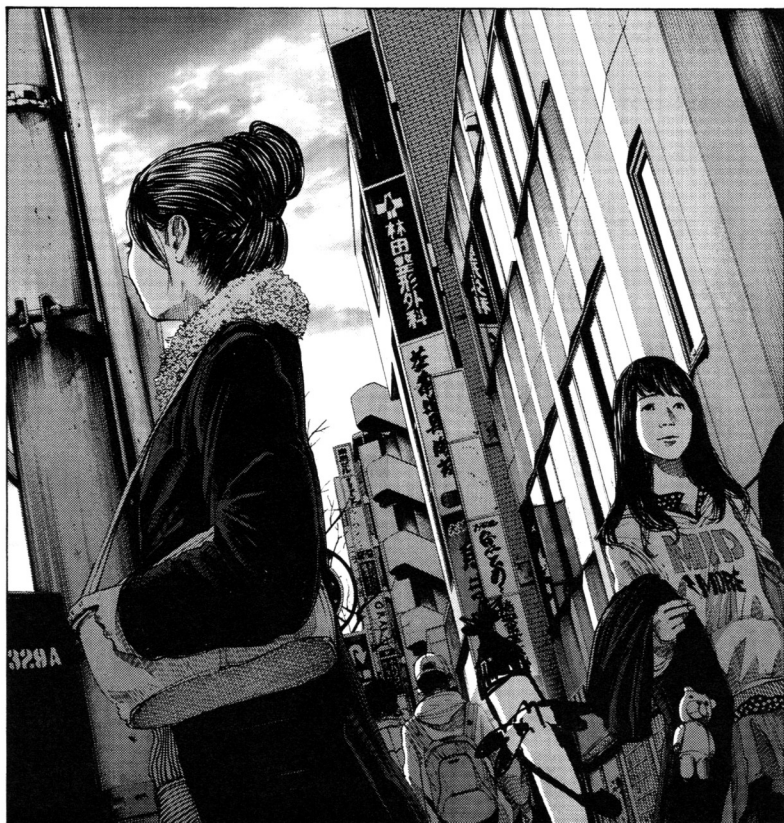
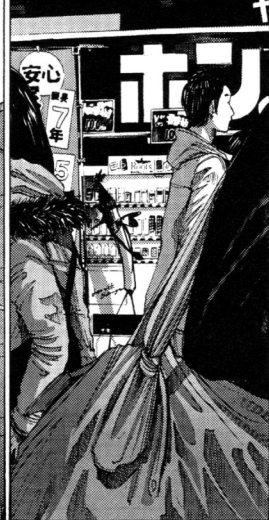
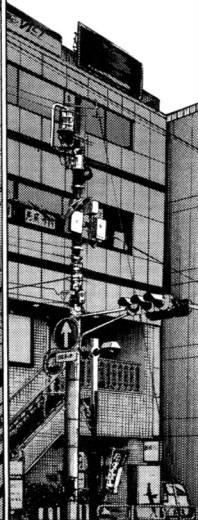
E Aiko-chan…?!

Aiko-chan!

Aiko-chan!

Aiko-chan!

AIKO-CHAN!!

地下1階
ショッピング
簡単な口座振替で
貯蓄納税連合組合

町田市民ホール

安心

Punpun…

…non riuscì
a ritrovare
Aiko-chan.

Però…

…si rese conto chiaramente di una cosa.

Aiko non esisteva solo nei suoi ricordi.

Anche lei…

…aveva vissuto gli stessi anni…

…che aveva vissuto lui.

Da qualche altra parte.

Gli parve una cosa ovvia.

* AFFITTASI APPARTAMENTO / UNA STANZA, CUCINA, BAGNO / VENTICINQUEMILA YEN AL MESE

"Ora
Aiko…

"…e vive
da qualche
parte in
questa
città."

"…è
diventata
una brava
ragazza…

"…diversa-
mente da
qualcun
altro…

"Invece io cosa ho fatto…

"…in questi anni?

"Temevo che avrei perso qualcosa, ma alla fine non avevo niente che potessi perdere.

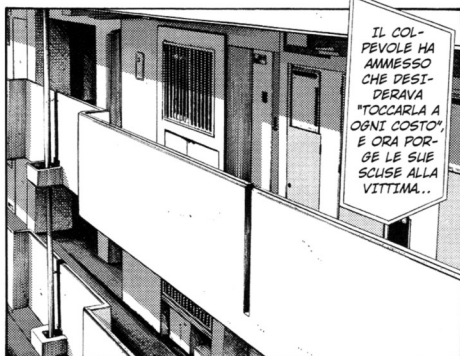
"E anche se l'avessi avuto, perdendolo non mi sarebbe comunque accaduto nulla.

"Ma allora di che avevo paura?"

AH.
BUONGIORNO.
PREGO, SI ACCOMODI.

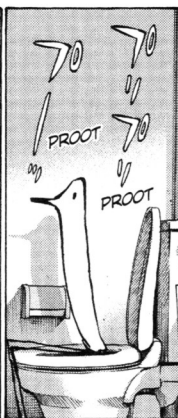
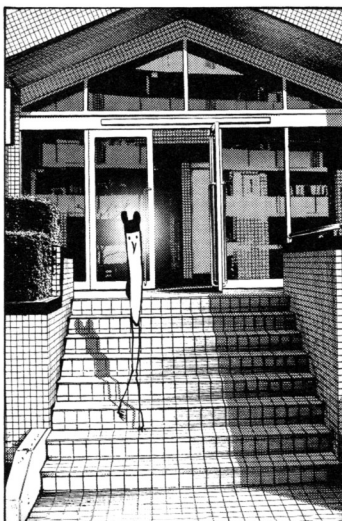
注意
エスカレーターでの
歩行は大変危険です。

Il settantaquattresimo capitolo

DURANTE L'INTERROGATORIO, IL SOSPETTATO XX, TRENTACINQUE ANNI, HA DICHIARATO...

...CHE, SOPRAFFATTO DALLA RABBIA, HA SENTITO "L'URGENZA DI UCCIDERE"...

803 ONODERA

L'OSPITE DI OGGI È LA CANTANTE DI CUI PARLANO TUTTI...

CI SCUSIAMO CON GLI SPETTATORI PER QUELLE PAROLE INA-DEGUATE E INOPPOR-TUNE...

PARE CHE IN TUTTO IL GIAPPONE STIA CON-TINUANDO QUESTA PIACEVOLE ONDATA DI CALDO.
PROOT
PROOT
ORA VI SALUTO! BUON FINE SETTI-MANA!

* OPERAZIONE CONCLUSA. GRAZIE E ARRIVEDERCI (PUNPUN HA USATO UNA CARTA CHE PERMETTE SOLAMENTE PRELIEVO E VERSAMENTO DI CONTANTI. N.D.T.).

NON POSSO CREDERCI!
HAI GIÀ DECISO IN QUALE APPARTAMENTO ANDARE A VIVERE?
MADDAI! PERCHÉ NON ME NE HAI PARLATO PRIMA?

BE', IN EFFETTI...
...SE HAI RIFLETTUTO SERIAMENTE E SEI DECISO, MI SEMBRA BRUTTO CONTESTARE, PERÒ...
UHM...

SENTI...
DIGLI QUALCOSA!
OK!
I'M N.1 STRONG GUY IN USA!!

A ESSERE ONESTA, PUNPUN, ANCH'IO RITENEVO CHE QUELL'APPARTAMENTO FOSSE TROPPO GRANDE E TROPPO COSTOSO PER UNO CHE VIVE DA SOLO...
PERÒ SE DAVVERO NON TI INTERESSA LA ZONA, PENSAVAMO CHE SARESTI POTUTO VENIRE A OFUNA.
CIAF
CIAF

QUESTO È IL LIBRETTO CHE TI HA LASCIATO TUA MADRE, GIUSTO?
NON TI SEI NEANCHE DECISO SUL PART TIME...
SEI SICURO CHE VADA BENE CHE LO CUSTODISCA IO?

UH?

È TUTTO OK?
NON È UN PO' TROPPO STRESSANTE?

"No, no. Nessun problema."

DELBPO
売るなら!買うなら!
ワクワクするなら!
ソフマップ
パソコン・デジタル家電が安い! ソフマップ
コンタクト 4F
5F
24時間営業

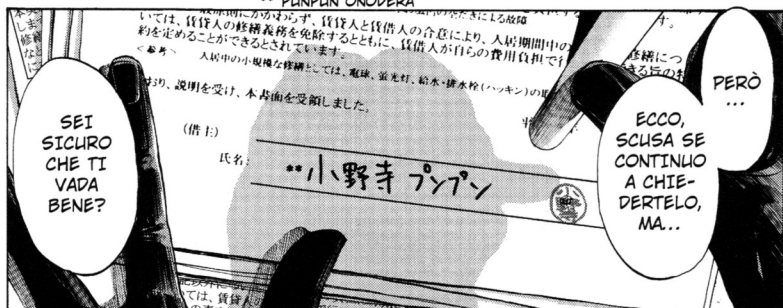
OIOI
マルイのメガネ 6F
エポスカード 会員募集中

* IL TIMBRO (SULLA MATRICE CI SONO IL COGNOME E IL NOME) È OBBLIGATORIO QUANDO SI FIRMA UN DOCUMENTO. N.D.E.

** PUNPUN ONODERA

L'EX INQUILINO, UN SIGNORE ANZIANO...

...È MORTO PROPRIO LÌ DENTRO.

Punpun firmò per la prima volta un contratto, con un estraneo, usando i suoi soldi e il suo timbro.

Era stato un gesto semplice, ma a Punpun sembrò di essere diventato più maturo.

Non era un obiettivo illuminante…

…solo che Punpun era convinto che non sarebbe mai diventato un tipo attivo.

Decise che non avrebbe mai dato peso alle malelingue.

Sapeva benissimo di essere immaturo, bizzarro, troppo sensibile…

…e vulnerabile.

Non era necessario che qualcuno glielo ricordasse.

Riuscì fin troppo facilmente ad aprire la porta…

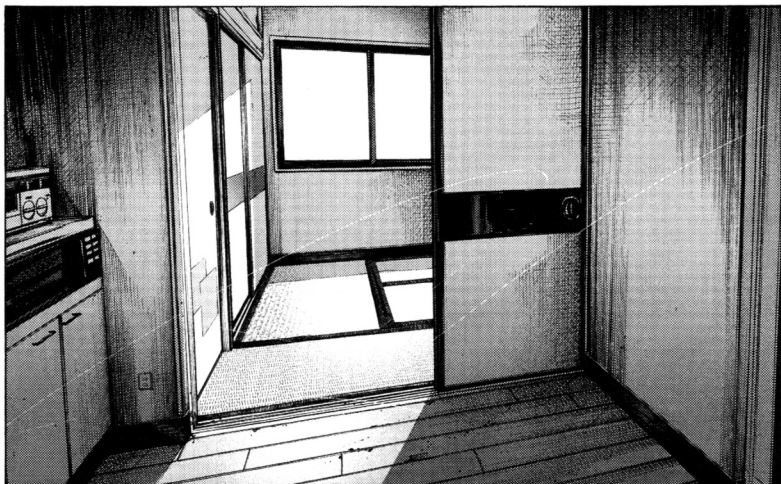
…di un banalissimo appartamento da venticinquemila yen al mese…

…usando quella chiave minuscola.

CIAO!

TI ASPET-
TAVO...

...PUNPUN.

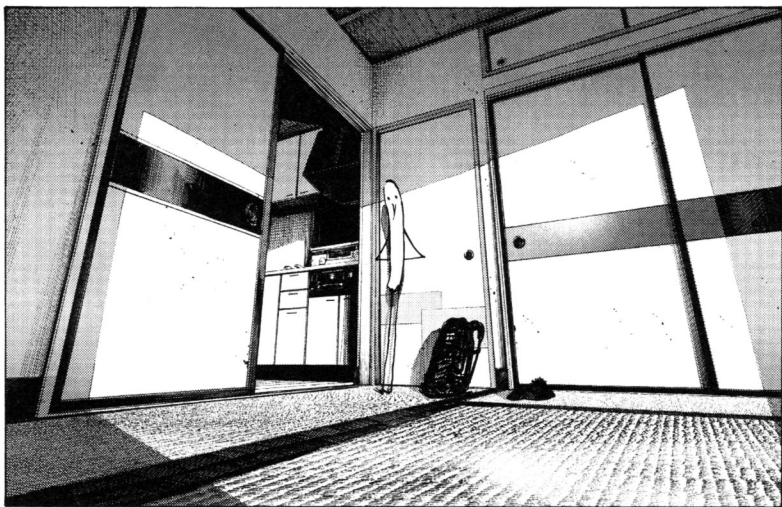
Prese in affitto quell'appartamento…

…con l'idea di andarci a vivere insieme ad Aiko.

Per Punpun fu facile immaginare che se avesse trovato Aiko…

…non sarebbe mai stato capace di creare un contatto con lei.

Ma quello non era un problema rilevante per lui.

Non riusciva…

…a spiegarlo a parole, però…

…pensava che non gli rimanesse che provare.

WOAH!

CIAO!
BEN-TORNATO, TA-KUN! SORPRESO, EH?
MA...
EFFETTI-VAMENTE! AVRESTI DOVUTO AVVISARMI CHE SARE-STI VE-NUTA.

OH...
MI DISPIA-CE.
AH! NON È CHE MI HAI PRE-PARATO LA CENA, VERO?
PERCHÉ... HO GIÀ MANGIATO INSIEME A SAITO E GLI ALTRI.

HO CAPI-TO.
VA BENE. BUTTO VIA TUTTO.
DAI, AMORE, NON INCAZ-ZARTI.
TI AVEVO GIÀ DETTO CHE STASE-RA FACEVO TARDI PER-CHÉ AVEVO IL CAL-CETTO!

SÌ, È VERO, PERÒ ...
...NON AVEVI DETTO CHE FACEVI **COSÌ** TARDI.
BE', IO NON PENSAVO CHE SARESTI VENUTA SENZA PREAVVISO.
YURIA, LO SAI, NO? DOPO IL CALCETTO, DI SOLITO VADO A BERE QUALCOSA CON SAITO...

SEMPRE A PARLARE DI SAITO! SEMPRE! ALLORA PERCHÉ NON TI FIDANZI CON LUI?!
DICI CHE AVETE BEVUTO UNA COSA, MA SCOMMETTO CHE C'ERANO ANCHE DELLE RAGAZZE!
CHE COSA TI SALTA IN MENTE?
C'ERANO, SÌ, MA LE CONOSCI TUTTE BENISSIMO!

HAI...
...LE PROVE?
PROVE? MA CHE DISCORSI FAI?
CHE SCEMA. NEANCHE UNA BAMBINA..

"SCE-MA" ...?!
LA PAROLA CHE ODIO DI PIÙ AL MONDO!
SCUSAMI. HO ESA-GERATO.
DAI, YURIA, POSA QUEL COLTEL-LO.

NO! NON TOCCAR-MI!
MI FAI SCHIFO!
LO SO CHE SEI PIENO DI DONNE! DOPO OGNI BIRRA TE NE SCOPI UNA DIVERSA, VERO? PER QUESTO VUOI CHE TI AVVI-SI PRIMA DI VENIRE! TI ODIO!
UFFA. MA CHE HAI?!
SE NON TI FIDI, NON CI POSSO FARE NULLA...

NON MI PIACE AFFAT-TO...
...QUE-STO TUO ATTEG-GIAMENTO. A RAGIO-NARE NON CI PROVI NEAN-CHE!
UNA VOLTA MI DICEVI SPESSISSIMO "TI AMO" ED ERI COSÌ DOLCE... INVECE ADESSO, SE NON SONO IO A PRENDERE L'INIZIATIVA, NON MI BACI NEANCHE.
HO CAPI-TO.
MI IMPE-GNERÒ A BACIARTI PIÙ SPES-SO.

NON HAI CAPITO NIENTE!
NON HA SENSO DIRE CHE HAI CAPITO DOPO CHE TI HO DOVUTO SPIEGARE IO IL PROBLEMA!
IO TI AMO COSÌ TANTO... PERCHÉ NON CAPISCI?
ANCH'IO TI AMO TANTO.

DAVVERO?
PIÙ DI QUALSIASI ALTRA DONNA?
SÌ.
TI AMO PIÙ DI CHIUNQUE ALTRO IN TUTTO IL MONDO, ANZI, IN TUTTO L'UNIVERSO.

Punpun desiderò dal profondo del cuore…

…che la coppia della camera accanto fosse composta da un ragazzo stupido e da una ragazza bruttina.

AAH!

AAH!

AAH!

AAH!

AAH!

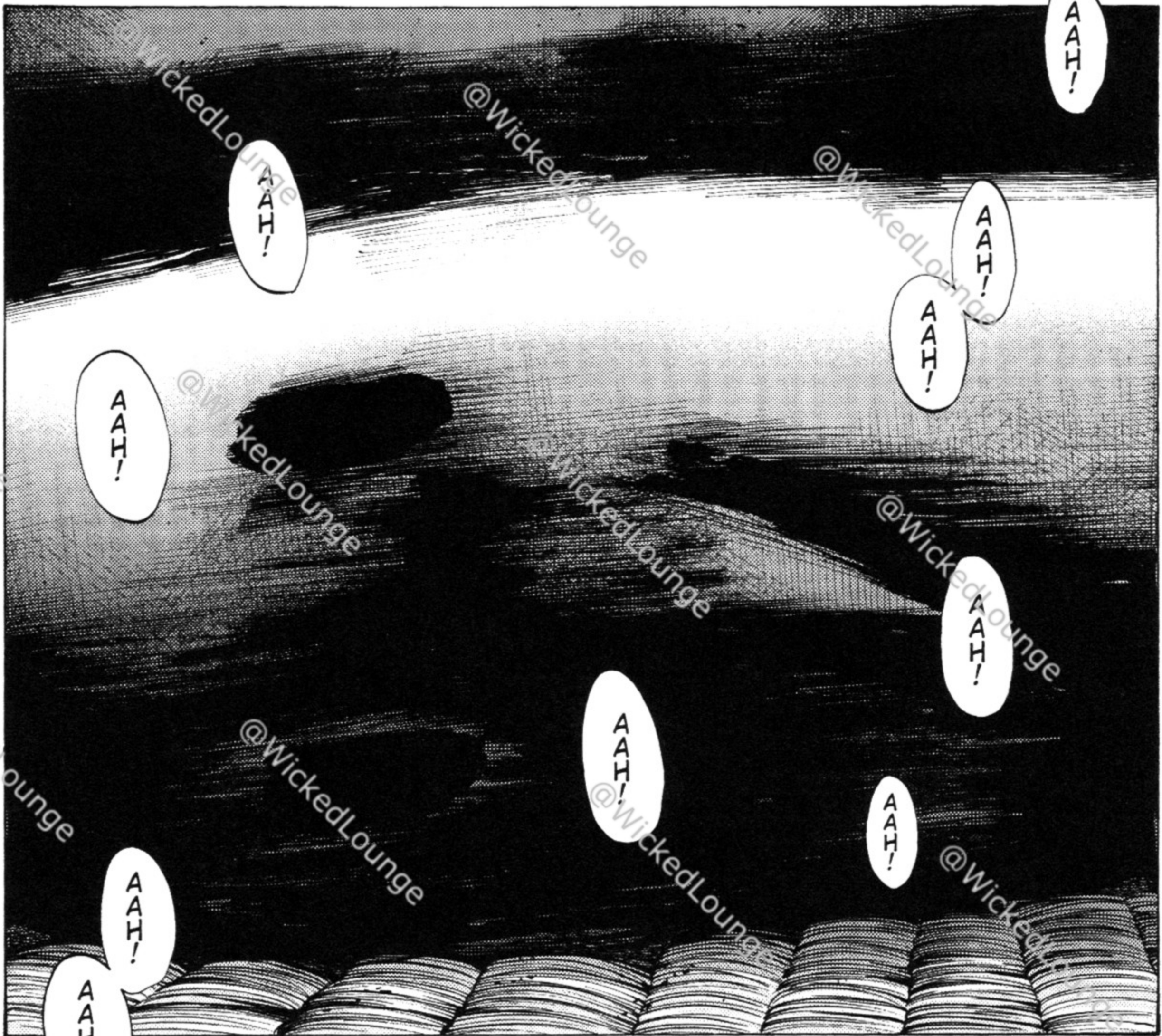
AAH!

AAH!

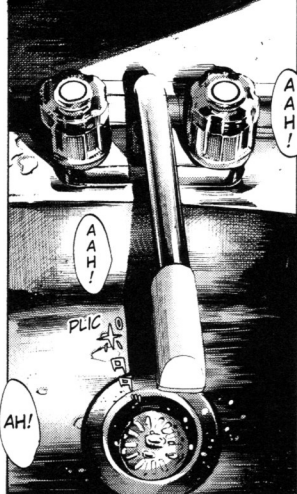
AAH!

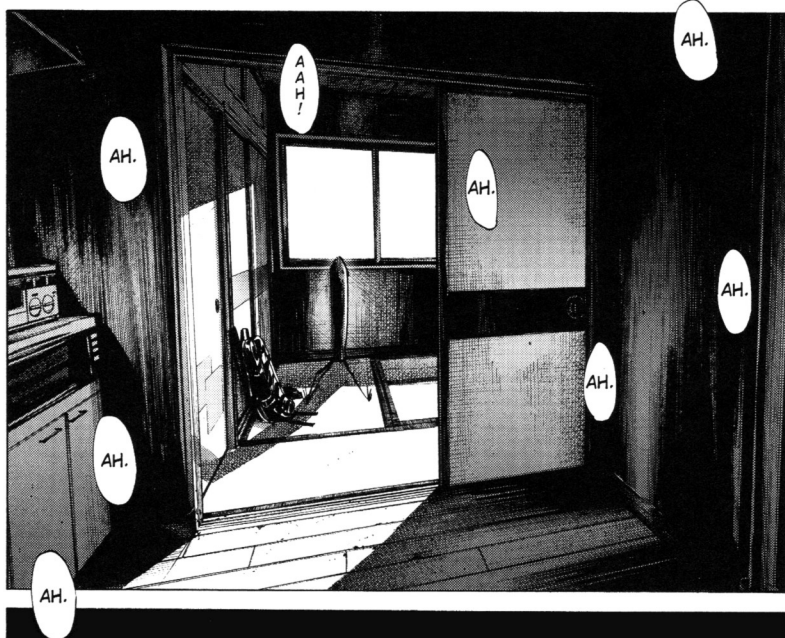
AAH!

Per essere più precisi…

…pensò che se non fosse stato così…

…allora…

…be', non ce l'avrebbe mai fatta a sopportarli.

Per un attimo Punpun si domandò…

…che tipo di sensazione avesse provato…

AH.
AAH!
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.
AH.

…quell'anziano che era morto…

…in solitudine.

E pensò che…

…se entro due anni, quando cioè avrebbe dovuto rinnovare il contratto…

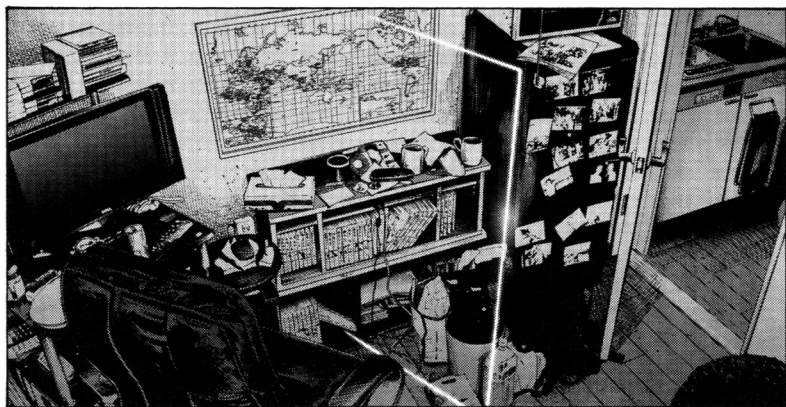
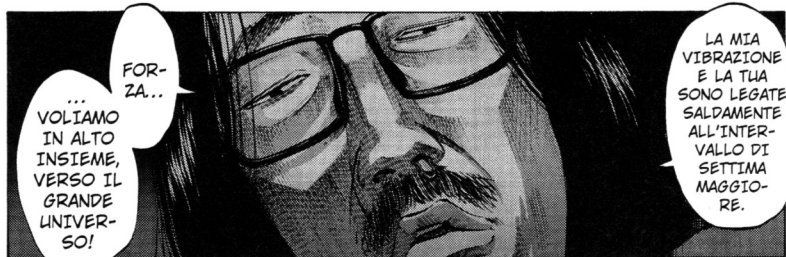
…la sua situazione non fosse per niente cambiata…

…allora…

…si sarebbe suicidato.

★ il settantacinquesimo capitolo ★

UH...
UHM...
GNAM GNAM

UHM...

IO SO CHE C'È UNA COSA...
...CHE SOLO TU SAI FARE.

LA MIA VIBRAZIONE E LA TUA SONO LEGATE SALDAMENTE ALL'INTERVALLO DI SETTIMA MAGGIORE.
FORZA...
...VOLIAMO IN ALTO INSIEME, VERSO IL GRANDE UNIVERSO!

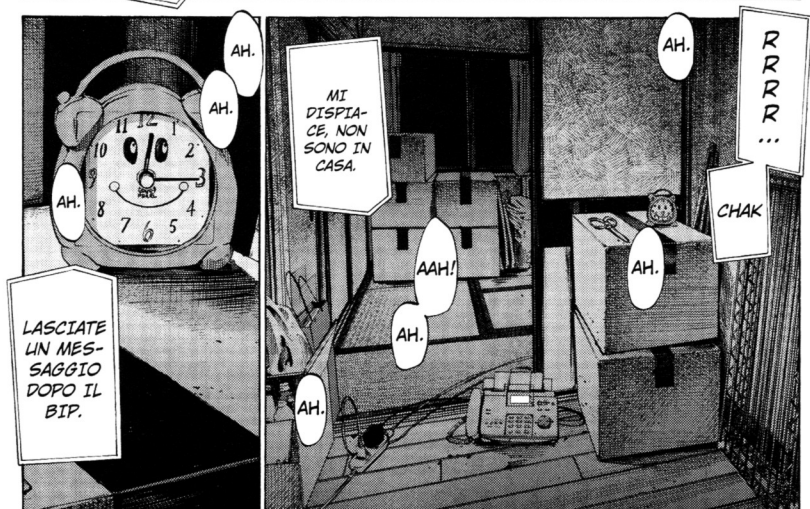
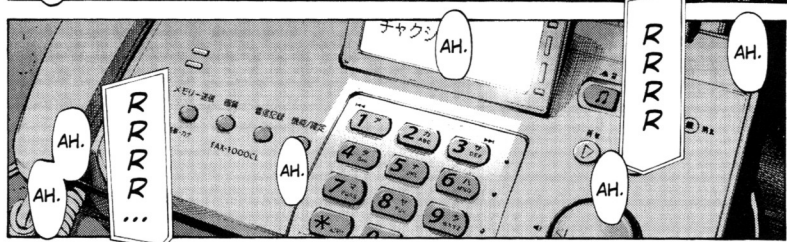
AH...
SCUSI, PERÒ...
...OGGI HO IL PART TIME.

ACCI-PIC-CHIA!
HO FATTO TARDI!
OPLÀ! OPLÀ! OPLÀ!
DUNQUE, PERSINO IN UNA SITUAZIONE DEL GENERE, NON RINUNCIO AI MIEI ADDOMINALI MATTUTINI! SONO PROPRIO UN VERO UOMO!
FLAP
FLAP

UH?

AAH!
AH!
AAH!
AAH!
AAH!

AAH!
RRRR
AH.
AAH!
AH.
AH.
AH!
AH.
AH.
AH.
AH.
AH!
RRRR
AH.

AH.
RRRR
AH.
AH.
AH.
RRRR...
AH.
AH.

AH AH AH AH! CIAO, ONODERA!
OGGI SI LAVORA CON CALMA, EH? AH AH!

CIAO.
TI SEI STANCATO MOLTO, RAGGIO DI SOLE?
È NOTTE FONDA, MA RICORDA CHE IL SOLE SORGERÀ DI SICURO!
DIMMI, COM'È ANDATO IL PRIMO GIORNO DEL TUO PART TIME?

SENTI, ONOTTY. POSSO PARLARTI DI UN PROBLEMA CHE MI ASSILLA?
SINCERAMENTE, SONO MOLTO FIERO DEI MIEI ADDOMINALI. SONO COSÌ CARINI CHE PROBABILMENTE SONO AL TERZO POSTO NELLA CLASSIFICA MONDIALE.
PERÒ NON RIESCO ASSOLUTAMENTE A TROVARE UNA BELLA RAGAZZA ADATTA A QUESTI MIEI ADDOMINALI.
MERDA! COSÌ NON RIUSCIRÒ MAI A FIDANZARMI!

COSA?
LE PIÙ GRANDI TETTE DEL MONDO, SECONDO IL GUINNESS DEI PRIMATI, MISURANO CENTOCINQUANTAQUATTRO CENTIMETRI?!
QUINDI, DICI CHE NON DEVO DARMI PENSIERO?
UFFI. VERAMENTE?
CENTOCINQUANTAQUATTRO CENTIMETRI È L'ALTEZZA DI MIA MADRE!

UHM... HO CAPITO.
MI SEMBRA CHE STIAMO CAMBIANDO ARGOMENTO... IN EFFETTI NEL MONDO ESISTONO MOLTISSIME COSE SCONOSCIUTE.
È UNA MISTERIOSA AVVENTURA!
A PROPOSITO, HO FATTO UNO STRANO SOGNO POCO FA.
D'UN TRATTO LA MIA STANZA ERA AVVOLTA DA UNA LUCE SACRA!

QUANDO MI SONO SVEGLIATO, HO TROVATO IN CAMERA UN ELEFANTE ROSA. NO. ERA UNA DONNA CON UN COSTUME DA BAGNO QUASI TRASPARENTE... O MI SBAGLIO...?
COMUNQUE SIA, NON MI RICORDO COM'ERA, PERÒ UNA PRESENZA GIGANTESCA MI HA RIVOLTO LA PAROLA.
IN BREVE, MI HA DETTO CHE HO IL PIÙ IMPORTANTE DEI COMPITI.
IN QUEL MOMENTO HO AVUTO UNA RIVELAZIONE DIVINA!

OH NO...
NON SAPEVO DI ESSERE STATO SCELTO DA DIO.
"ASCOLTA CON ATTENZIONE. SENTIRAI LA VOCE DEL POPOLO CHE INVOCA SALVEZZA!
"STUPIDO! STUPIDO MIMURA! COME HAI POTUTO NON ACCORGERTENE FINO A ORA?"

ONOTTY.
COS'È QUEL SORRISO CONGELATO CHE HAI STAMPATO IN FACCIA?
GUARDA CHE MI VIENE DA PIANGERE.

DUNQUE...
...A PARTE GLI SCHERZI...
...DI RECENTE CI SONO VARIE COSE CHE MI PREOCCUPANO TANTO.
MI SONO ISCRITTO ALLA FACOLTÀ DI ECONOMIA, PERÒ NON MI PARE DI PROVARE ALCUN INTERESSE PER L'ECONOMIA.

* ABBREVIAZIONE DI URA-HARAJUKU, QUARTIERE DI TOKYO PIENO DI NEGOZI DI ABBIGLIAMENTO ALLA MODA. N.D.T.

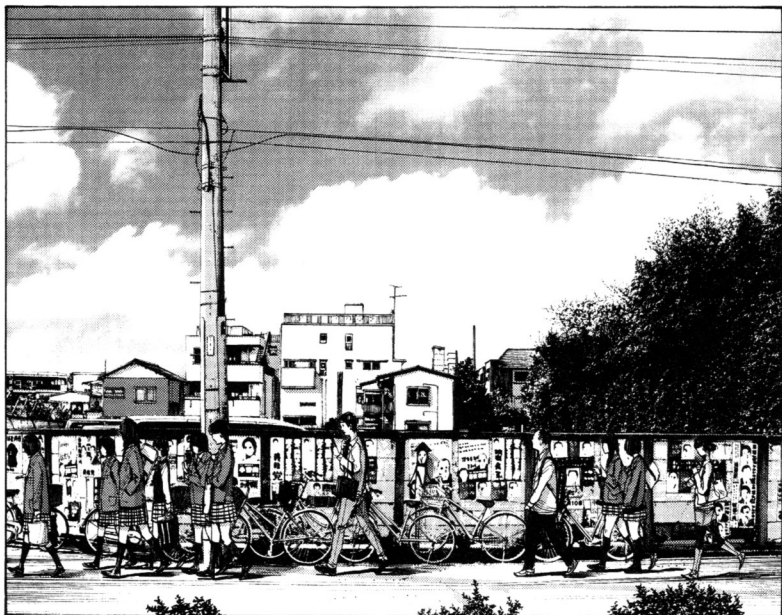
…inseguire un sogno che non si realizzerà mai.

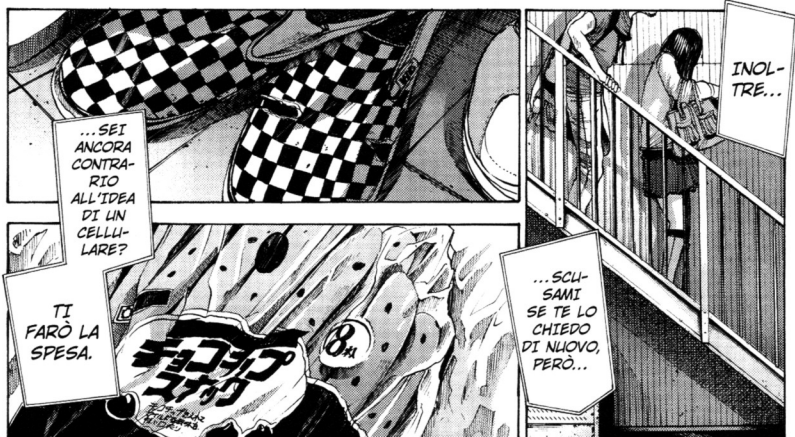
Punpun non volle neanche riflettere su che senso avesse…

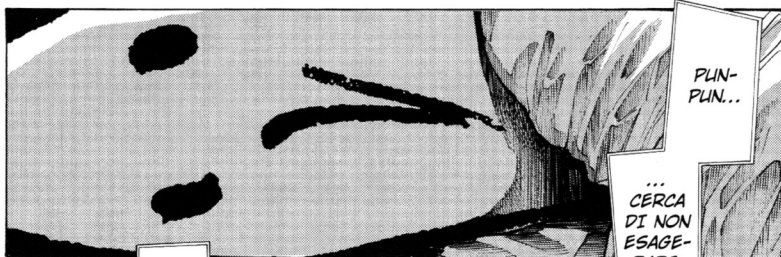
Invece essere "cool" era come essere vuoti.

…in un certo modo, rendesse una persona soddisfatta di sé.

Tuttavia pensò che avere sogni, o preoccupazioni, da poter raccontare agli altri…

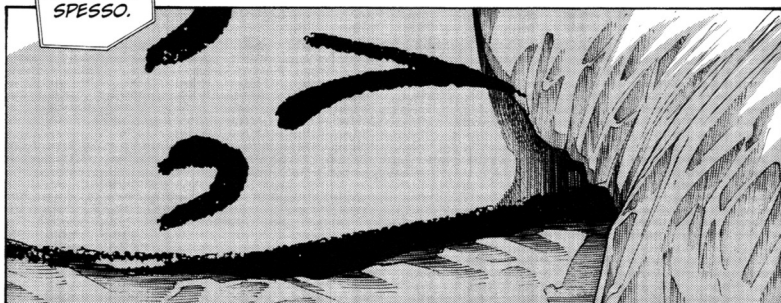
Punpun…

C'È UN… NUOVO MESSAGGIO, RICEVUTO ALLE ORE ZERO E QUINDICI MINUTI.

…non riuscì a trovare Aiko neanche quel giorno.

ルスバンデンワサイセイ
PRONTO?
CIAO, SONO MIDORI.
SCUSA PER TUTTE QUESTE CHIAMATE.
È CHE NON MI RISPONDI MAI... SEI ANCORA AL PART TIME?
I MOBILI CHE NON TI SERVIVANO SONO ARRIVATI IERI A OFUNA.
CLAC
CE NE SONO MOLTI. PURTROPPO NON POSSIAMO TENERE GLI ARMADI DI TUA MADRE. E ANCHE ALTRI MOBILI...
POSSIAMO DECIDERE IO E YUICHI COSA BUTTARE E COSA TENERE?

INOLTRE...
...SEI ANCORA CONTRARIO ALL'IDEA DI UN CELLULARE?
...SCUSAMI SE TE LO CHIEDO DI NUOVO, PERÒ...
TI FARÒ LA SPESA.

PUN-PUN...

... CERCA DI NON ESAGERARE.

SECONDO ME...

...POTRESTI CHIEDERE AIUTO AGLI ALTRI PIÙ SPESSO.

Punpun si
era stancato
molto anche
quel giorno.

MAGNIFICO!

VI FACCIO I MIEI APPLAUSI.

CLAP CLAP CLAP CLAP

AVRETE IL MIO SOSTEGNO!

ORA...
...DEVO SBRIGARMI.

CAMBIO MODALITÀ: "MIRAGE"!
AVANTI! ALLA MASSIMA POTENZA!

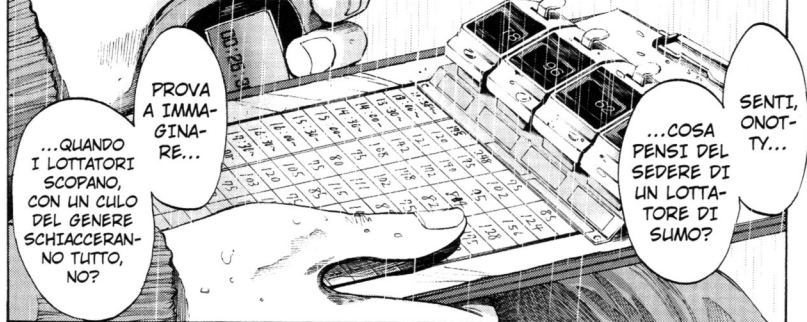
☆ Il settantaseiesimo capitolo

PERÒ MI SONO RESO CONTO CHE...

...PER QUANTO MI POSSA PREOCCUPARE PER LORO, CIÒ NON LI INFLUENZERÀ MINIMAMENTE.

MI PARE CHE, ALLA FINE, RIFLETTERCI SOPRA NON ABBIA EFFETTO SULLA REALTÀ.

SAI, ONOTTY...

...IO PENSAVO CHE QUALSIASI COSA LA GENTE POTESSE DIRE, MI SAREBBE ANDATO BENE RIMANERE UN RAGAZZINO PER SEMPRE.

PRIMA DI TUTTO, TIENI PRESENTE CHE CIÒ CHE STO PER SPIEGARTI NON È UN'IDEA CHE MI HA INCULCATO LA MIA RAGAZZA.

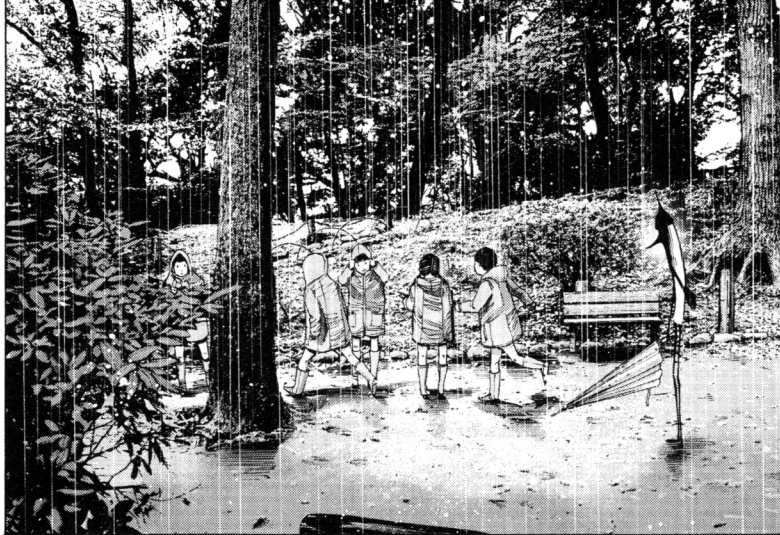
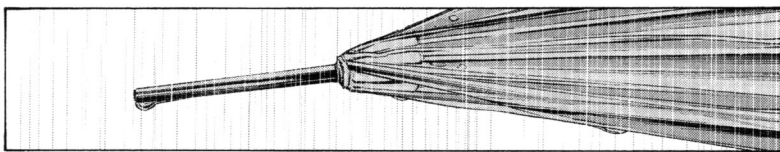
IL TEMPO È CRUDELE.

PER QUANTO POSSA OPPORMI, MI COSTRINGE A DIVENTARE PIÙ ADULTO E PIÙ MATURO.

ATTENTI A NON INCIAMPARE, RAGAZZI!

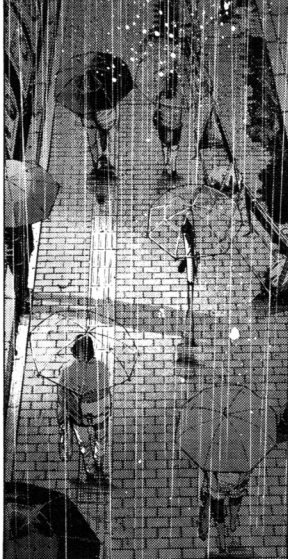
Alcuni bambini ingenui correvano chiacchierando di fianco a Punpun.

Pensò che la loro testa rotonda…

…dovesse essere piena di sogni e speranze. Gonfia, come un palloncino pieno d'acqua.

Improvvisamente gli venne un'idea…

…anzi, no.

Niente idea.

Comunque
fosse, la vita
quotidiana di
Punpun…

…era poco movimentata. Passarono tanti giorni, tutti uguali.

Gli sembrava che la stagione delle piogge sarebbe durata per sempre.

Cercava, e cercava…

…e cercava…

Ma non riuscì…

…a trovare Aiko.

ONODERA!

SEI ANCORA VERGINE, HO INDOVINATO?

BASTA GUARDARE L'ESPRESSIONE CUPA CHE HAI IN VISO PER CAPIRLO!

MA NON SENTIRTI INFERIORE. ANZI, SONO INVIDIOSO DI TE PERCHÉ HAI ANCORA UN MONDO DA SCOPRIRE!

SECONDO ME, LE ADOLESCENTI SONO UN TESORO DI CUI L'UMANITÀ PUÒ ANDARE FIERA!

HAI ANCORA DICIOTTO ANNI, ONODERA.

MA MI VANNO BENE ANCHE LE STUDENTESSE DELLE MEDIE O DELLE ELEMENTARI.

SE ORGANIZZI UNA SERATA CON GLI AMICI, INVITAMI!

TI INSEGNERÒ LE MIE TECNICHE DI CONQUISTA!

COSA? NON TI SENTI BENE?

HO CAPITO. LASCIA FARE A ME. TORNA A CASA A RIPOSARTI.

LO SPIEGHERÒ IO AL CAPO.

E NON DIMENTICARE LA CENA CON LE RAGAZZE! AH! AH!

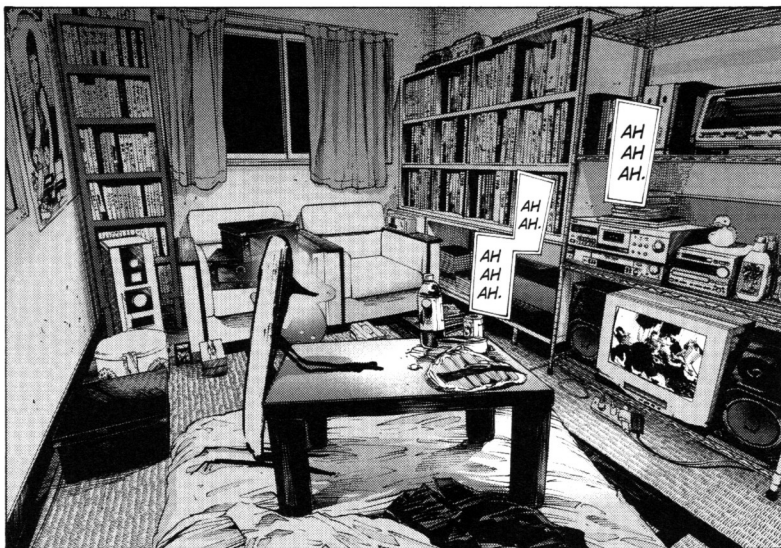
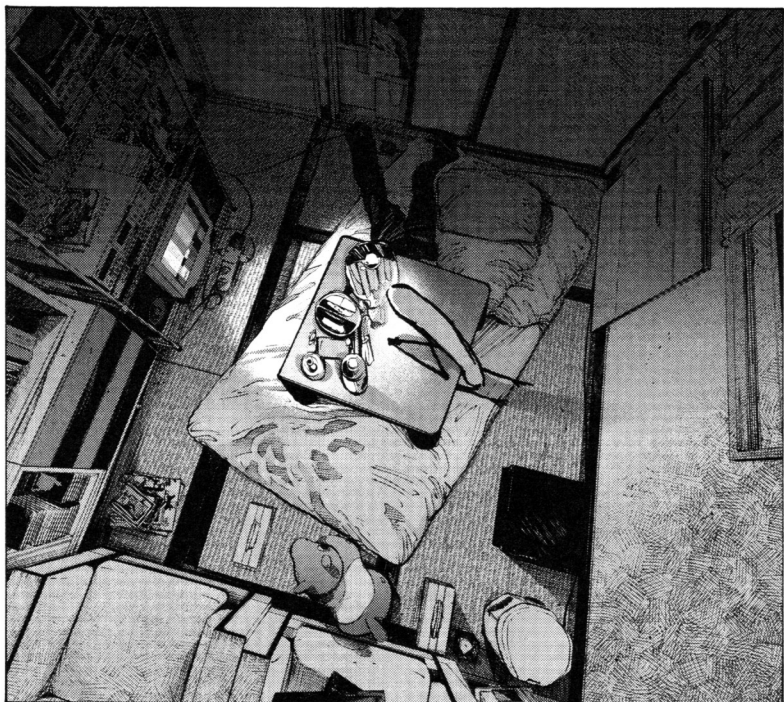
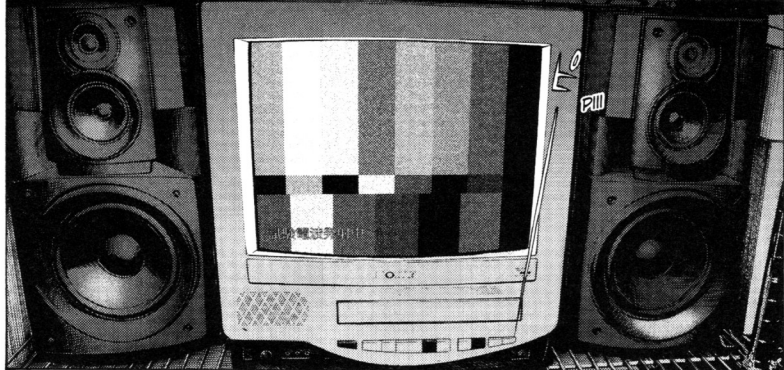
PER PUNPUN
SCUSAMI SE SONO COSÌ INVADENTE. HO FATTO IL CONTRATTO A MIO NOME. LE SPESE VENGONO ADDEBITATE AUTOMATICAMENTE SUL MIO CONTO, PERCIÒ STAI ATTENTO A NON ESAGERARE CON LE TELEFONATE! AH AH!
HO MESSO IL MIO NUMERO DI TELEFONO IN MEMORIA. SE HAI DEI PROBLEMI, CHIAMAMI.
MIDORI
kashikomo

Non era quello il punto!

Punpun sapeva che le persone non avevano cattive intenzioni, però…

I suoi problemi non erano quelli che credevano loro.

In un momento come quello…

…se avesse pronunciato le parole magiche…

…"Mio Dio, mio Dio… Trilla, Gira. Oplà!" allora…

Era
ridicolo.

Pensò di
esserselo
meritato.

Ah!

試験電波発射中

試験電波発射中

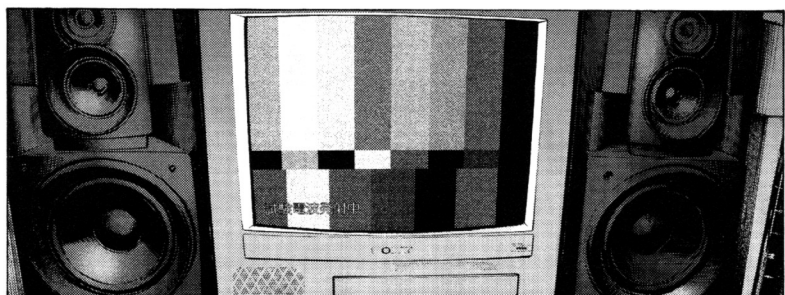
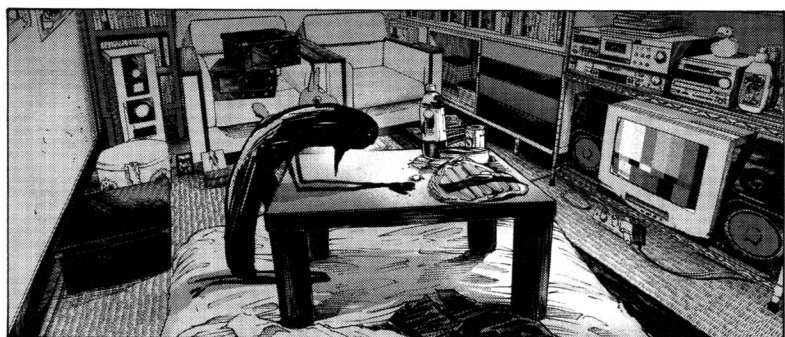
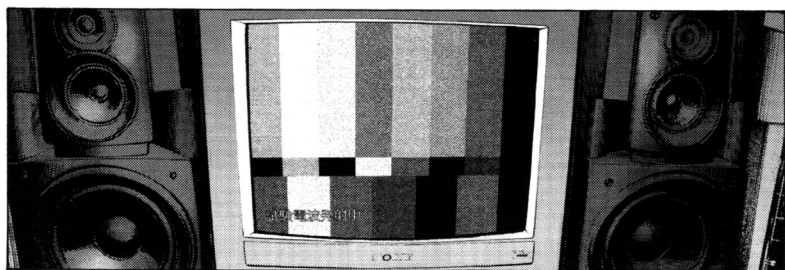
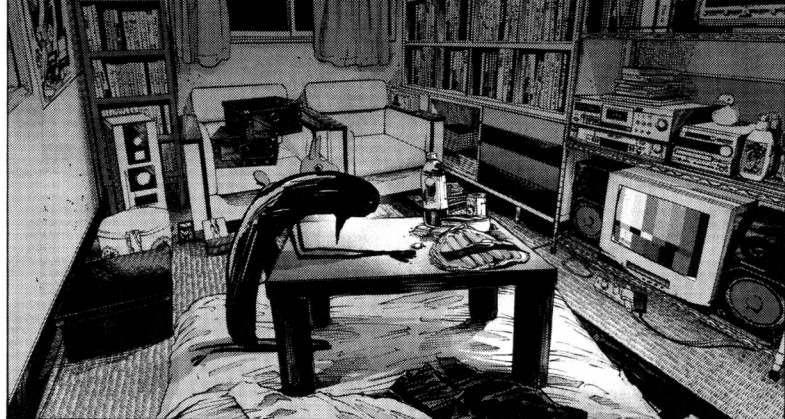
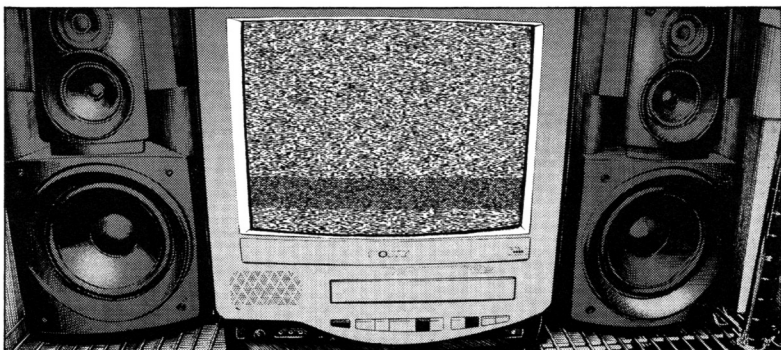
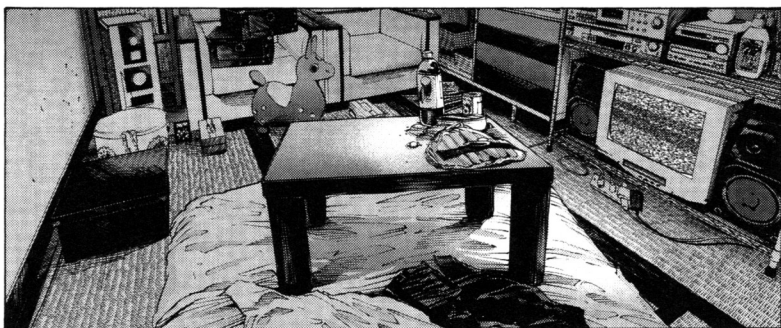
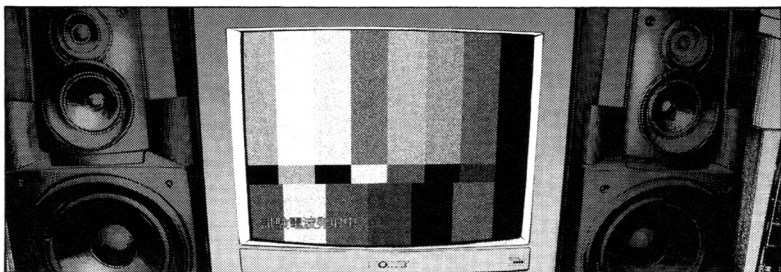
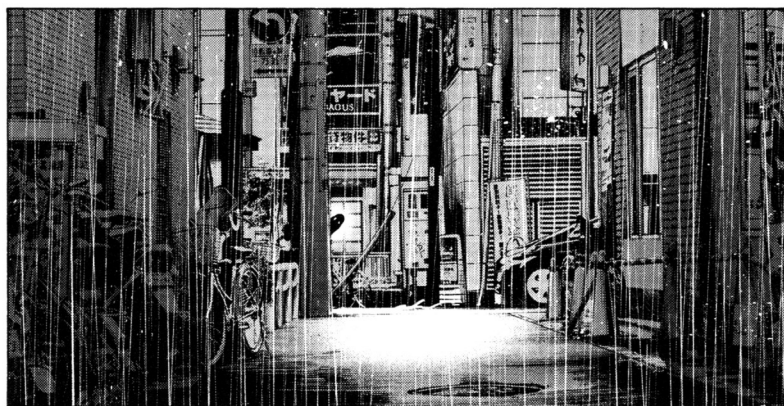
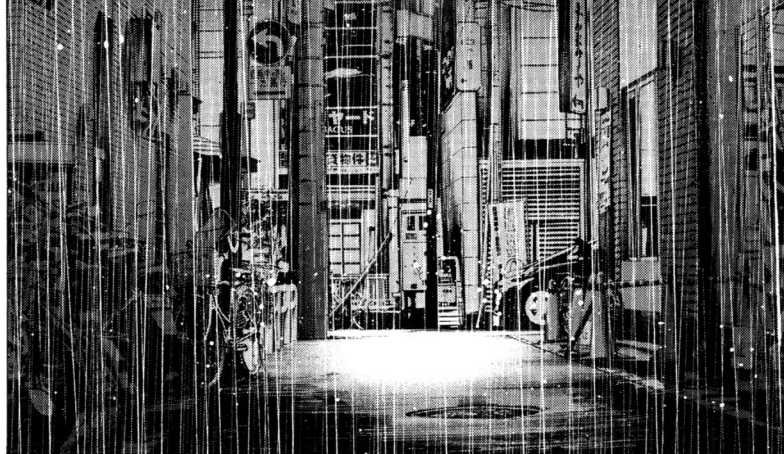
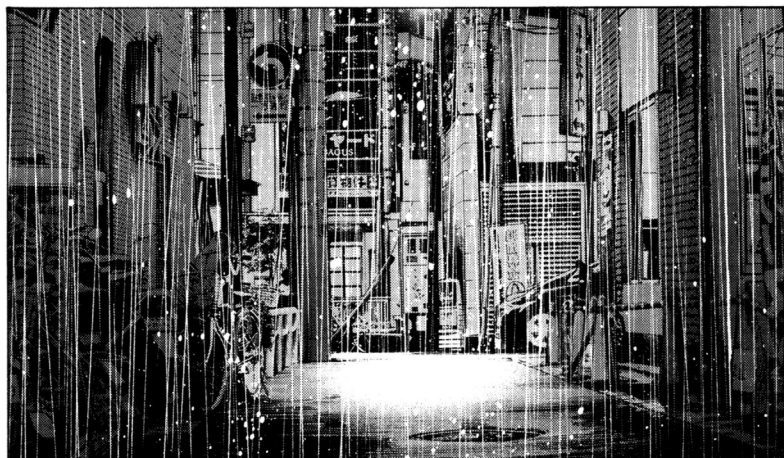
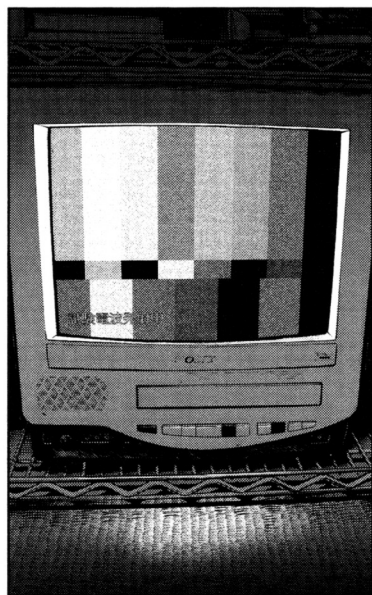
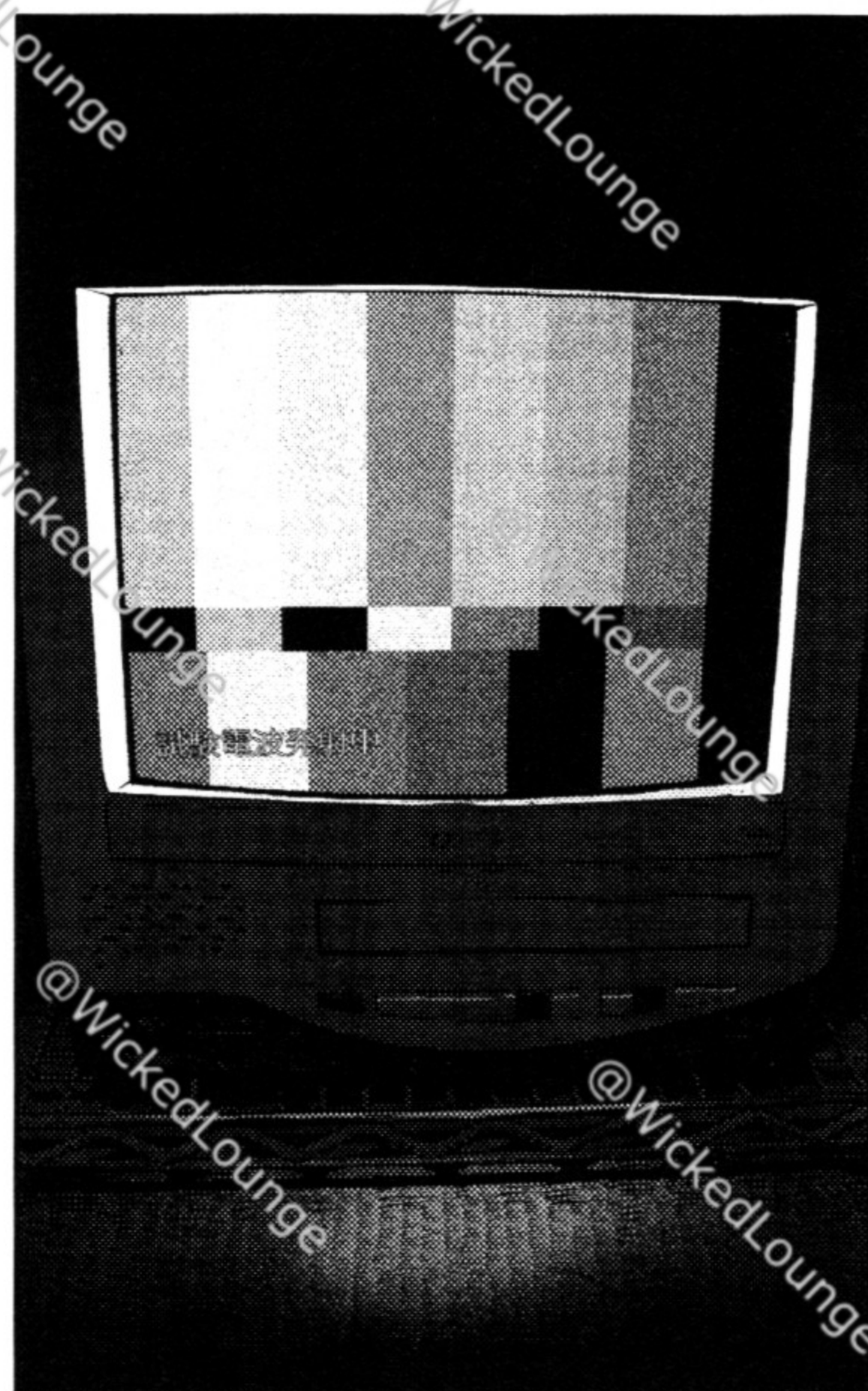
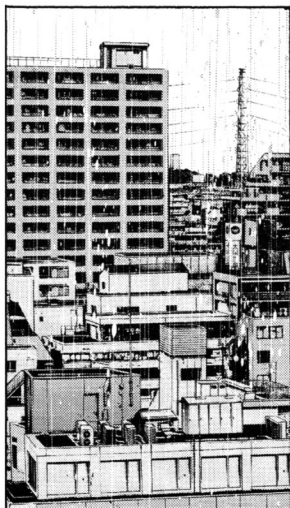
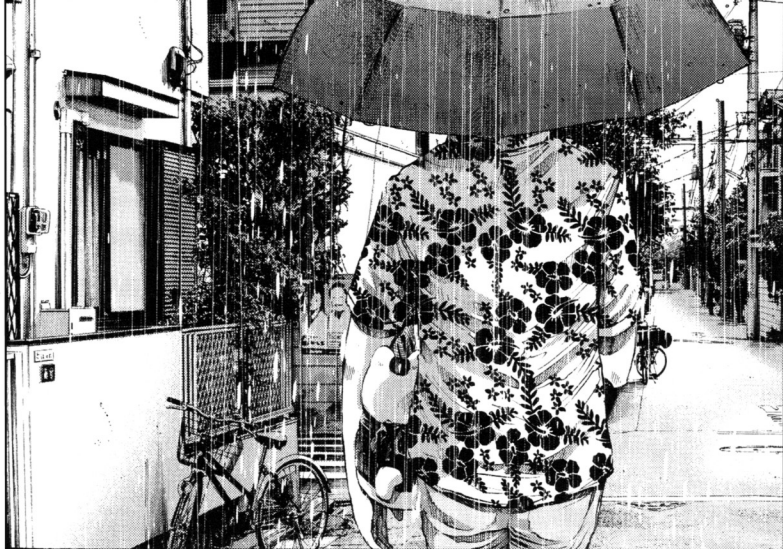
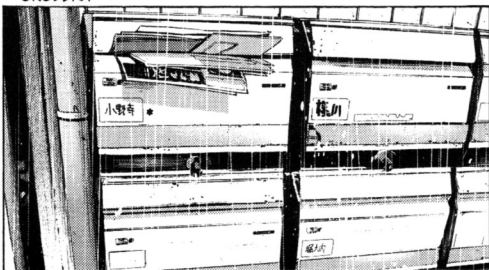
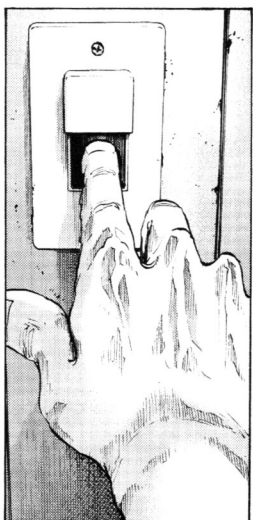
試験電波発射中

SPLUSH SPLUSH
バシャバシャ

SPLUSH SPLUSH
バシャバシャ

BWAAAAAARGH!! ARGH!

AAAAAH!
アア―

il settantasettesimo capitolo

* ONODERA

La pioggia
continuò…

Continuò
a piovere
incessan-
temente.

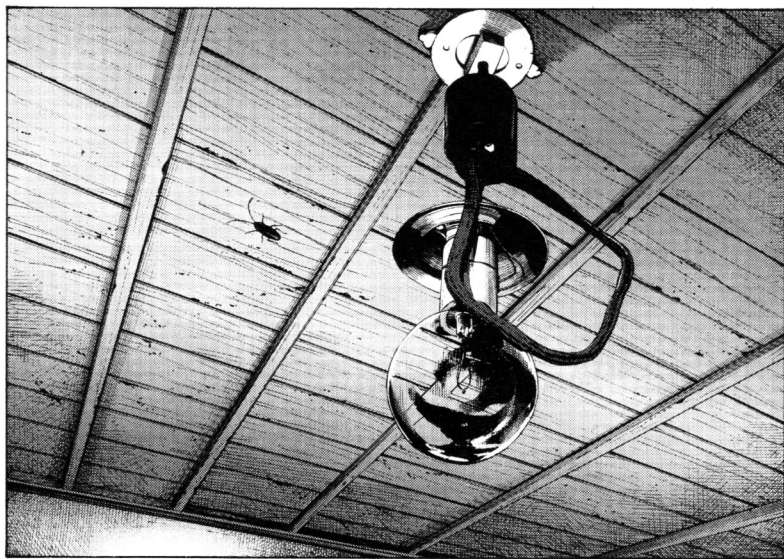
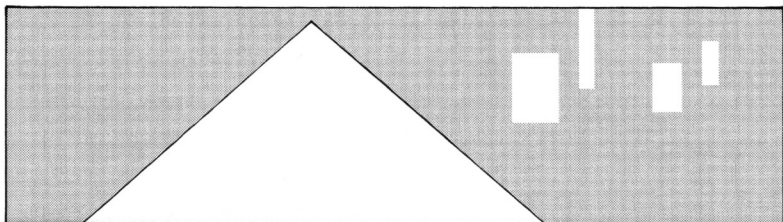
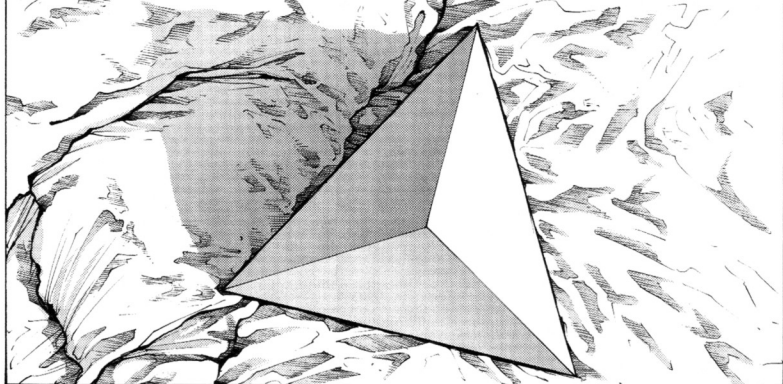
…come
se avesse
dimenticato
di fermarsi.

Quando pensava che era ora di uscire…

…sentiva il rumore della pioggia aumentare…

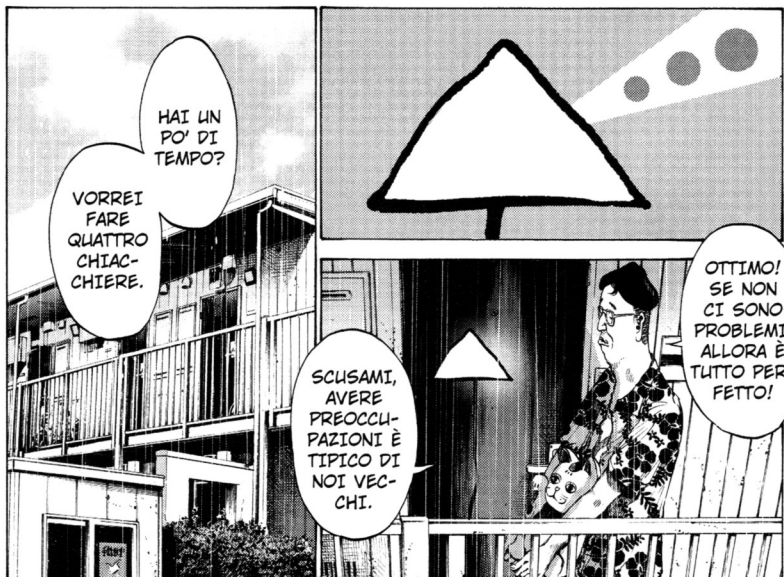
…tanto che gli sembrava una minaccia. La pioggia voleva che stesse rinchiuso nella sua piccola stanza.

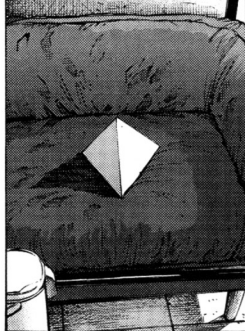
Oh…

ピンポーン
PIN-POON

Anche quel
giorno…

…Punpun
stava bene.

OTTIMO! SE NON CI SONO PROBLEMI, ALLORA È TUTTO PERFETTO!

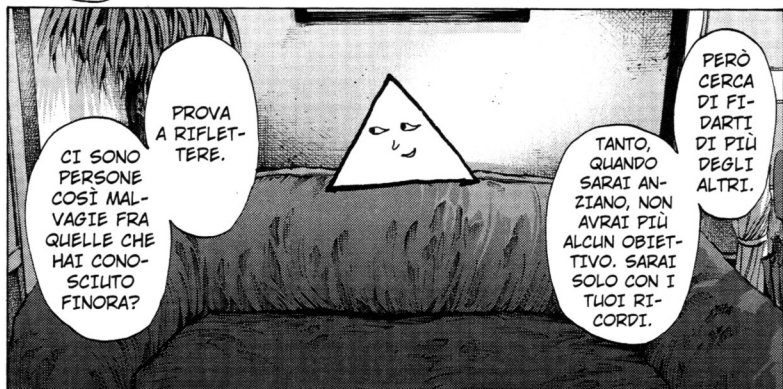
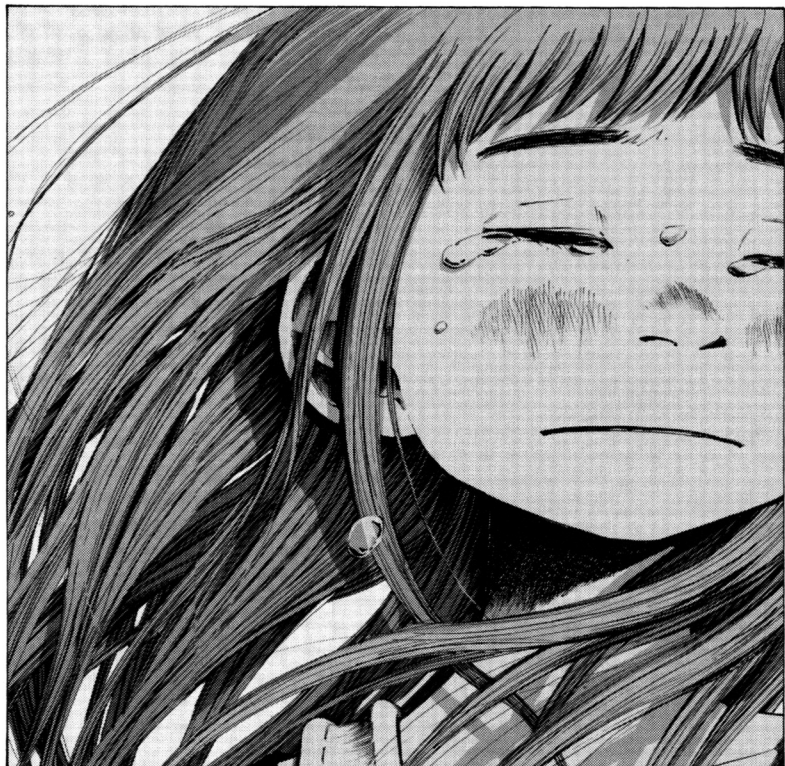
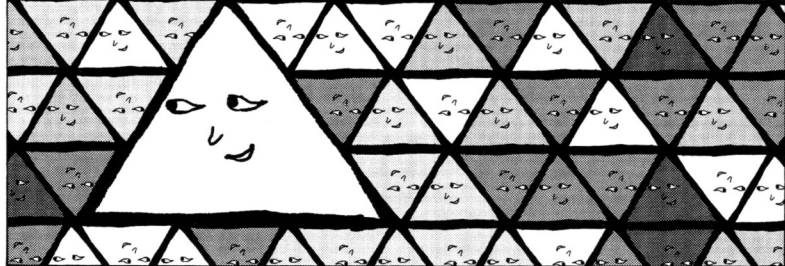
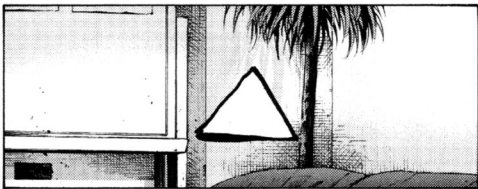
SCUSAMI, AVERE PREOCCUPAZIONI È TIPICO DI NOI VECCHI.

HAI UN PO' DI TEMPO?

VORREI FARE QUATTRO CHIACCHIERE.

AH, NIENTE DI SERIO, SIA CHIARO.
L'AGENZIA IMMOBILIARE HA POCHI CLIENTI NELLA STAGIONE DELLE PIOGGE.
ONODERA...
...PENSAVO DI ORDINARE QUALCOSA A DOMICILIO. TI VA L'ANGUILLA?
MAH?
SEI MOLTO MODESTO, NONOSTANTE LA TUA GIOVANE ETÀ.
VISTO CHE ACCOMPAGNI UN VECCHIO COME ME, PUOI CONCEDERTI IL LUSSO DI MANGIARE L'ANGUILLA.
SNAAP
チニッ

TI RICORDI LA STORIA DI CUI TI HO PARLATO QUANDO HAI FATTO IL CONTRATTO?
L'ANZIANO MORTO PER UN'EMORRAGIA IN QUELLA CASA...
ERA STATO PRESO IN UNA SETTA MOLTO STRANA, E HO AVUTO DA DIRE CON LUI.
ERA DAVVERO UN UOMO INGENUO E SEMPLICE... ED ERA TROPPO SERIO.

...OGNI TANTO MI TORNA IN MENTE...
...IL SUO VISO COSÌ TRISTE.

PERÒ NON APRIRETE MAI IL CUORE AGLI ALTRI.
HAI PROPRIO QUEGLI OCCHI!

HO DECISO...
...DI CREDERE IN CHIUNQUE, FINO A CHE NON MI TRADISCE.
IL SOSPETTO GENERA MALIZIA.
E SE DOVESSI ESSERE TRADITO, PREFERISCO SAPERE DI ESSERE IO L'UNICA VITTIMA.

RICORDATI CHE SE MANTERRAI UNO SGUARDO DEL GENERE...
...NEL MOMENTO DEL BISOGNO NESSUNO TI DARÀ UNA MANO.
A PROPOSITO, ONODERA...
...HAI QUALCHE PROBLEMA ECONOMICO?

SE STAI CERCANDO UN LAVORO...
EHI!
HAI INTENZIONE DI REGALARE ANCORA UN LAVORO A UNO SCONOSCIUTO?!

VOI BONACCIONI!
QUANTE VOLTE TI SEI RITROVATO SOMMERSO DAI DEBITI PER COLPA DI PERSONE CHE SI SONO APPROFITTATE DI TE?
PARLO ANCHE CON TE, RAGAZZINO.
SEI ANCORA GIOVANE. DEVI CAPIRE CHE È UNA PERDITA DI TEMPO ANDARE IN GIRO CON UN ANZIANO CHE SPARA CAVOLATE.

OH.
CHE PAURA!

ERA MIA FIGLIA.
MI SOMIGLIA, **QUINDI** È MOLTO BELLA. MA HA UN CARATTERACCIO ...!
NON MI PIACCIONO LE DONNE PUNGENTI.

*スナック 磯じまん

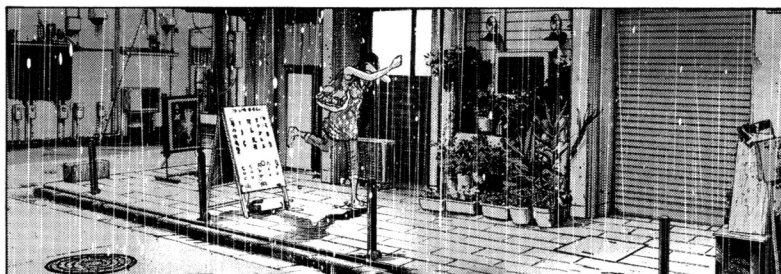
DAI, NON TI PREOCCUPARE.
CONSIDERALA UNA SPECIE DI VISITA SCOLASTICA. L'OBIETTIVO È CONOSCERE IL MONDO DEGLI ADULTI.

* SNACK ISO-JIMAN (LETT. "SIAMO ORGOGLIOSI DEL NOSTRO MARE". È UN BAR CON IL KARAOKE. PER BERE ALCOLICI IN GIAPPONE BISOGNA AVERE VENTI ANNI. N.D.T. E N.D.E.)

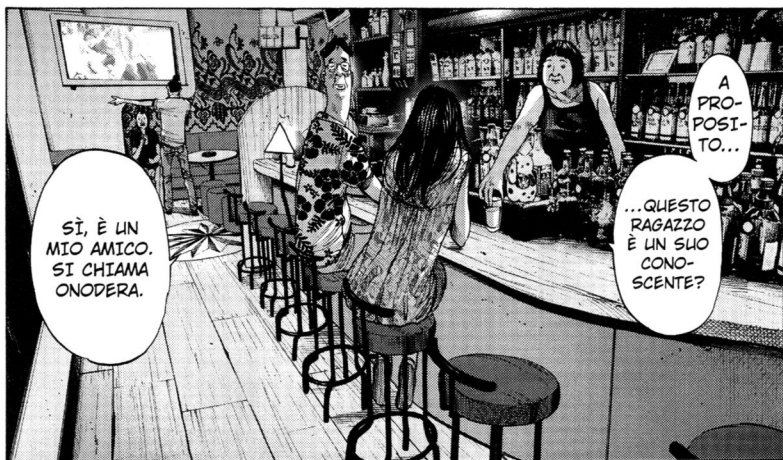
ONO-DERA, TI PIACE BERE?
EH? NON L'HAI MAI FAT-TO?
SE TI VA, DIM-MELO.
UN BIC-CHIERE DI SHOCHU CON DELL'ACQUA CALDA E UN GINGER ALE, GRAZIE.

EHI, SENTI...
...SAI CHE QUESTO RAGAZZO CREDEVA CHE FOSSE UN LOCALE A LUCI ROSSE?
UH UH UH!
CHE GIOVANE! E CHE CARINO CHE È, VERO?

UFFA!

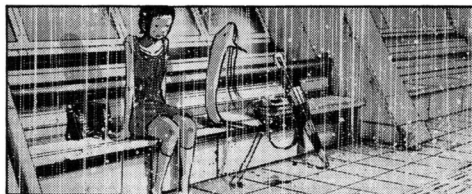
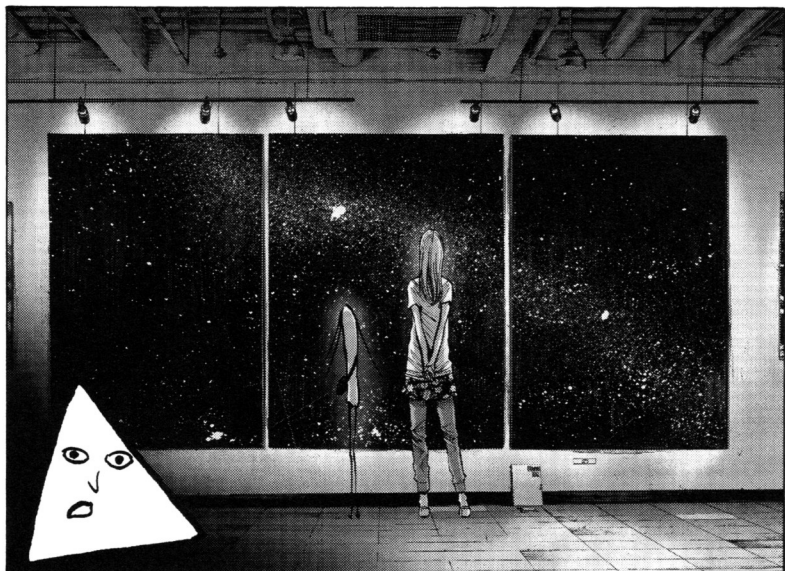
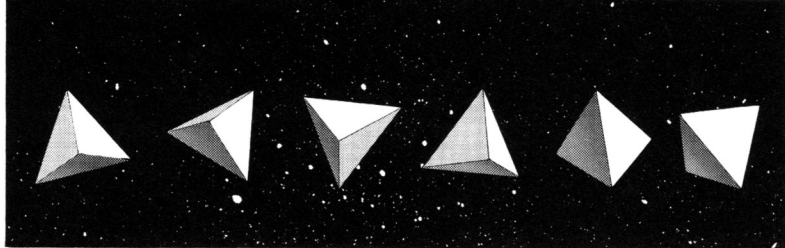
SONO BAGNATA FRADICIA.

SCUSA, PUOI DARMI UN ASCIUGAMANO, PER FAVORE?

POSSO BERE GRATIS, E ASCOLTARE I DISCORSI DI CERTI VECCHI MAIALI.
OH-OH. QUINDI, HAI TROVATO UN LAVORO?

SÌ. PRESSO UNA SCUOLA DI PREPARAZIONE. NON POTEVO RIMANERE PER SEMPRE UNA FREETER CON LA SCUSA DEL CUORE INFRANTO.
UN BICCHIERE D'ACQUA, PER FAVORE.
SÌ, HAI RAGIONE.

A PROPOSITO...
...QUESTO RAGAZZO È UN SUO CONOSCENTE?
SÌ, È UN MIO AMICO. SI CHIAMA ONODERA.

SONO SACHI NANJO.

CIAO.

Il settantottesimo capitolo

TI RICORDI? ERI CON AZUSA KANIE.
ANCHE QUEL GIORNO PIOVEVA TANTO, PROPRIO COME OGGI.
"Ah sì? Davvero?"
Punpun decise di far finta di non ricordarselo, perché gli sembrava una seccatura.

OH... ANCHE OGGI MI SENTO STREGATO DALLA BELLEZZA DELLA PADRONA DI QUESTO LOCALE. SONO GIÀ UBRIACO.
LA SMETTA, SIGNOR PRESIDENTE!
QUANDO TI HO VISTA PER LA PRIMA VOLTA, ERA UNA NOTTE UMIDA, COME STASERA.
SÌ, SÌ! È PROPRIO COSÌ. PARLANDONE, MI È TORNATO IN MENTE.
AVEVI I CAPELLI CON LE PUNTE E INDOSSAVI UNA CAMICIA DI MARCA.
HO PENSATO CHE TI FOSSI IMPEGNATO PARECCHIO.

IZAKAYA, TESTO: YU AKU; MUSICA: KATSUO ONO. N.D.A.

UH? AZUSA?

PENSO CHE STIA BENE. NON L'HO VISTA DI RECENTE, PERÒ HO SAPUTO CHE DA QUANDO SI È ISCRITTA ALL'UNIVERSITÀ È ANDATA A VIVERE DA SOLA.

KANIE HA OTTENUTO UN LAVORO PRIMA DI ME. PERCIÒ NON HO AVUTO MOLTA OCCASIONE DI PARLARCI.

INTENDO LA SORELLA MAGGIORE. QUELLA GROSSA, CON GLI OCCHIALI.

MI PARE CHE IL VOSTRO APPUNTAMENTO, QUEL GIORNO, NON STESSE ANDANDO UN GRANCHÉ BENE.

♥ SÌ, GIUSTO. PERCHÉ SOLO PER CASO...
...CI SIAMO SEDUTI FIANCO A FIANCO IN QUESTO LOCALE.
VEDERVI TUTTI AGITATI MI FACEVA UN PO' INNERVOSIRE.
SEMBRAVATE DAVVERO DUE VERGINELLI.

♥♠ NON C'È UN QUADRO, O UN FIORE, O UNA CANZONE, O DELLE PAROLE DA OFFRIRE...

...NON C'È GUSTO, IN UN LOCALE SIMILE...

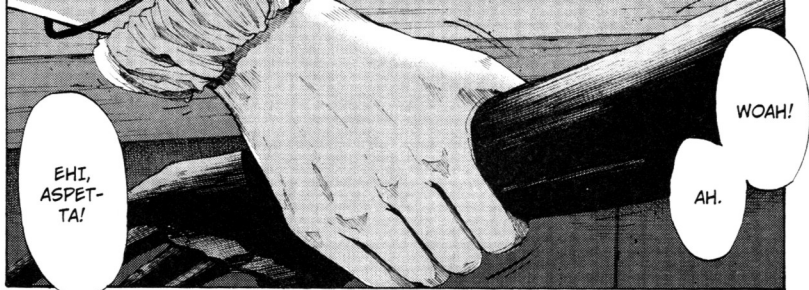
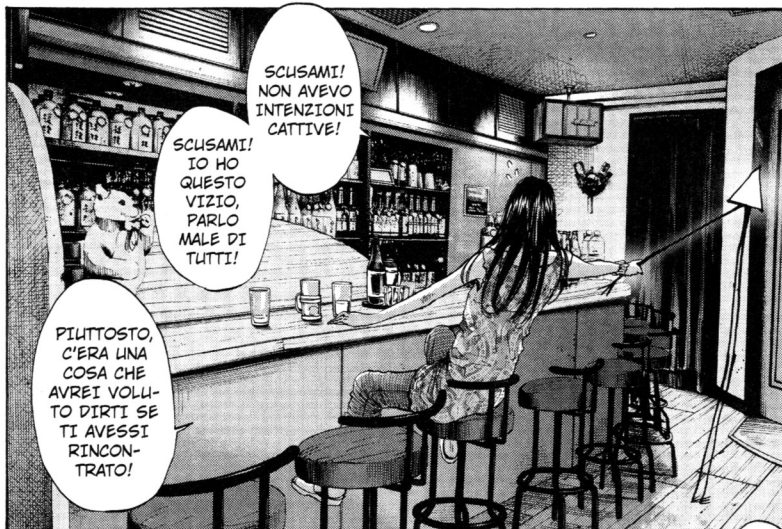
TANTO PER COMINCIARE, I RAGAZZI VERGINI SONO SPESSO IRRITANTI, PERCHÉ IL LORO ACCONTENTARSI È LA PROVA CHE PENSANO SOLO A SE STESSI.
MOLTI DI LORO CREDONO DI ESSERE I MIGLIORI DEL MONDO!
UN UOMO CHE NON ASCOLTA GLI ALTRI E IMPONE LA SUA OPINIONE NON POTRÀ MAI FIDANZARSI.

PERÒ AZUSA, DOPO QUEL GIORNO, È STATA GIÙ DI MORALE PER UN PO'.
MI SA CHE LE PIACESSI TANTO.
QUINDI, NONOSTANTE LA SITUAZIONE, NON SEI RIUSCITO A FARLA DIVENTARE LA TUA RAGAZZA. MA COSA HAI COMBINATO?

OH…
SCU-SAMI.
LA FACCENDA DI AZUSA TI FA STARE ANCORA MALE?

"Non è che stia male, però…

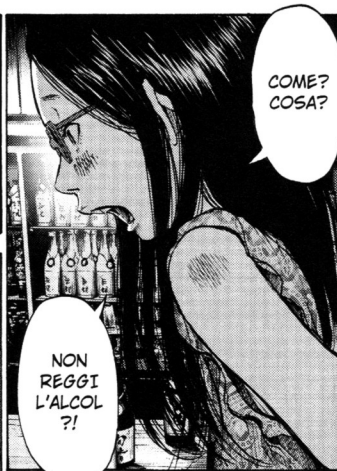
NON C'È GUSTO…
…IN UN LOCALE SIMILE…

"Mi scusi, ma io me ne vado."

WOAH!
AH.
EHI, ASPET-TA!

SCUSAMI! NON AVEVO INTENZIONI CATTIVE!
SCUSAMI! IO HO QUESTO VIZIO, PARLO MALE DI TUTTI!
PIUTTOSTO, C'ERA UNA COSA CHE AVREI VOLU-TO DIRTI SE TI AVESSI RINCON-TRATO!

L'ALBUM DEI COM-MENTI!
TI RICOR-DI?
TI AVEVO CHIESTO DI SCRIVERE QUALCOSA, E TU L'HAI RIEMPITO DI OPI-NIONI!
A DIRE LA VE-RITÀ ...
...QUANDO L'HO LETTO, HO CAPITO CHE NON ERA UN VERO COM-MENTO. ERA UN TESTO PIENO DI TUE FANTASTI-CHERIE, PERÒ...
NON MI ASPETTA-VO CHE TI AVREI RIVISTO SUL SE-RIO.
GRAZIE PER QUELLE PAROLE.

QUEL RACCONTO...
...ERA AMBIENTATO NELLO SPAZIO, MA PARLAVA DELLA TUA INFANZIA. GIUSTO?
SERVIREBBERO DELLE CORREZIONI E DELLE MODIFICHE, PERÒ...
...HO PENSATO CHE LA STORIA FOSSE MOLTO INTERESSANTE.

EH? VUOI UN DRINK?
È DEL PRESIDENTE, PERÒ PENSO CHE TU POSSA BERLO.
GLU GLU GLU GLU GLU
OH! CI DAI DENTRO, EH?
TOC

"Non le conviene avvicinarsi a me."

"Non si preoccupi. Non sono ubriaco.

"A proposito, signorina. Posso toccarle i capezzoli?"

UH?

COSA HAI DET-TO?

SE BISBI-GLI COSÌ NON CA-PISCO.

"Ho scritto quel raccon-to a caso.

"Per quanto possa farmi i complimenti, al massimo mi monterei la testa, e basta.

"Inoltre non sono vergine! Potrebbe smetterla di prendermi in giro?"

"Mimura non è antipatico.

"Però quando ho saputo che aveva trovato una tipa, ho desiderato che fosse solo una balla o che lei fosse bruttissima. Potrebbe non rivelare a nessuno questo segreto?"

"Di recente sono molto a mio agio…

"…quando mi comporto apposta come un pazzo.

"Sono il peggiore, non crede? Uh uh uh!"

"Oh…

"…è Aiko-chan!

"Però è lontana.

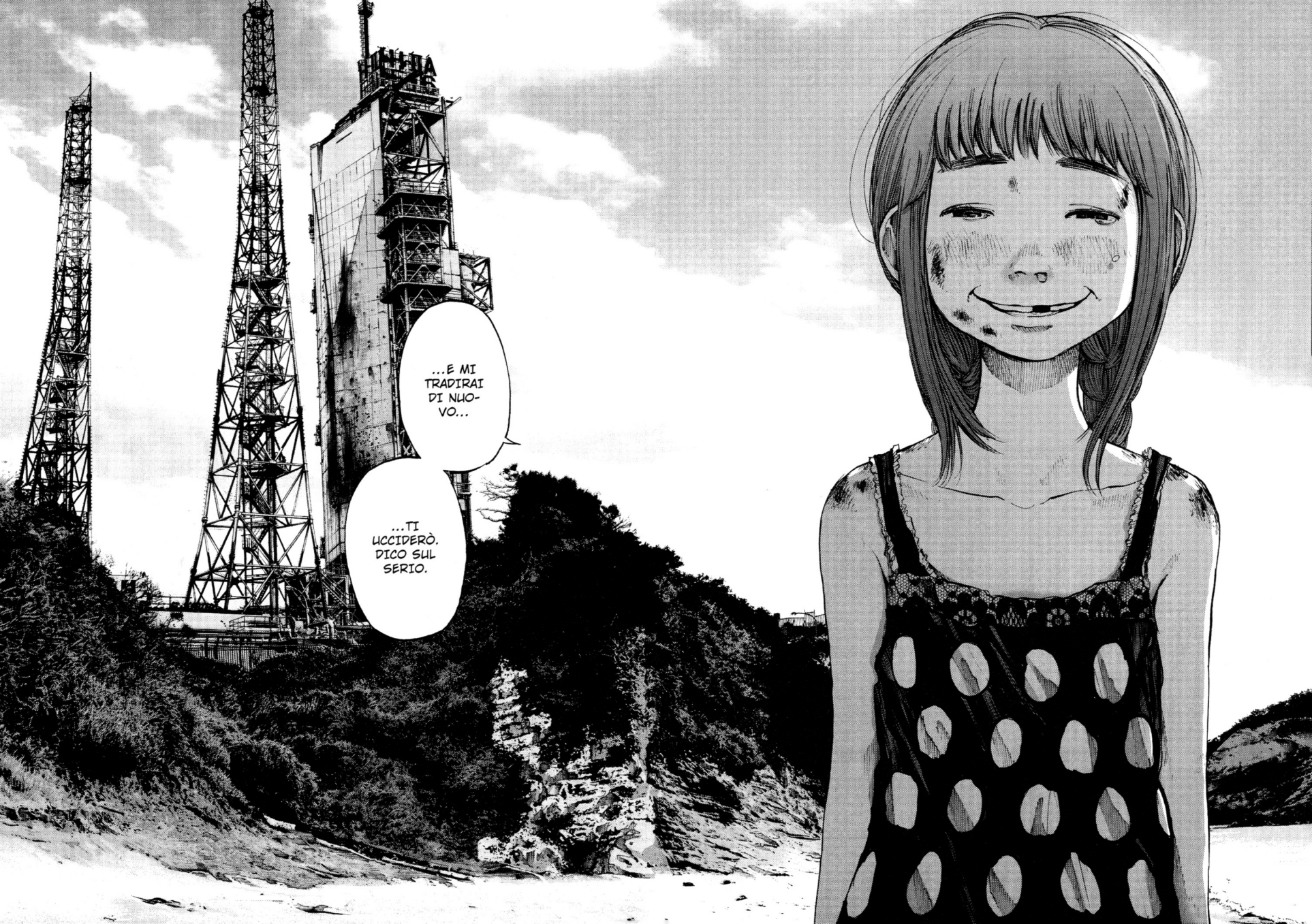
"Aiko-chan è sempre in un posto un po' lontano da me."

"Senti, Aiko-chan…

"…a meno che tu non sia un sogno, o un'illusione, sappi che…

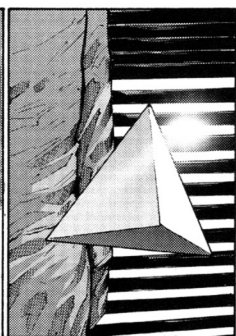
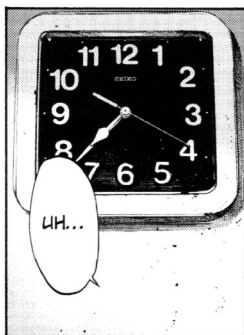
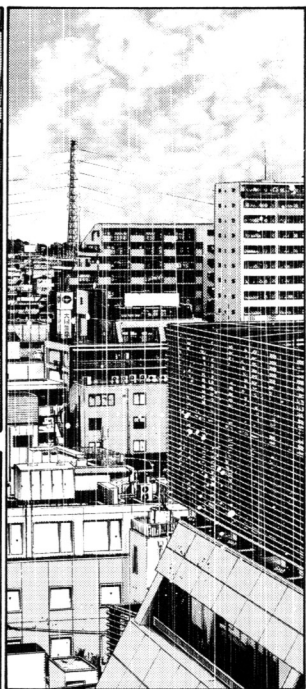
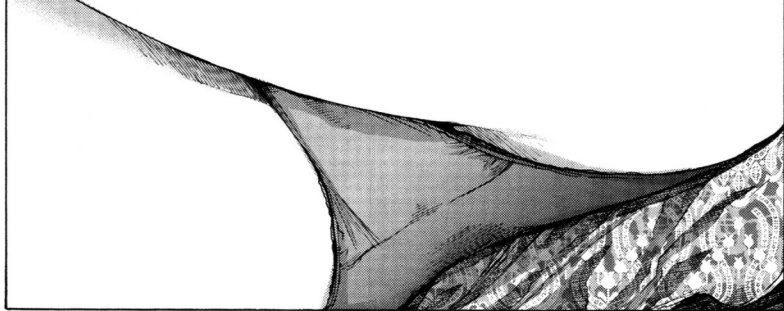
"…finché esisti, io non riuscirò mai più ad amare nessuno.

"Forse mi hai lanciato una maledizione.

"Aiutami, Aiko-chan!"

…E MI TRADIRAI DI NUO-VO…
…TI UCCIDERÒ. DICO SUL SERIO.

SEIKO
UH...

Be'?

Mah?

Buonanotte, Punpun 7 fine

Buonanotte, Punpun 7

Inio Asano

Assistenti per gli sfondi

Yuki Toribuchi

Satsuki Sato

Assistente per la CG

Hisashi Saito

Collaboratori

Kumatsuto

Yu Uehara

In vendita a marzo!
徐行
ご協力お願いします。
Leggetelo!
Attenti a non
farvelo sfuggire!
Il prossimo volume sarà pieno
di scherzi e battute che vi
faranno morire dal ridere!

storia e disegni
INIO ASANO

traduzione
MAYUMI KOBAYASHI
DAVIDE SARTI

lettering
MONICA ROSSI

edizione italiana a cura di
PAOLO PEDERZINI

ATTENZIONE

questo fumetto si legge come in originale, da destra verso sinistra, partendo dall'ultima pagina. Andate quindi in fondo all'albo per immergervi nel mondo di **PUNPUN**!

ASANO COLLECTION – BUONANOTTE, PUNPUN 7 prima ristampa
Una pubblicazione di Panini S.p.A. Redazione e direzione: Panini Comics, viale Emilio Po 380, 41126 Modena. www.paninicomics.it
Stampa: Tipografia Gravinese s.n.c., 10040 Leinì (TO). Distribuzione per il circuito librario: Pan Distribuzione,
via Cesare Della Chiesa 219, 41126 Modena (telefono 059.382.111).

GUIDA AI CONTENUTI (vedi codice a barre)

VERDE
Adatto a un pubblico di tutte le età

GIALLO
Per i più giovani, si consiglia la supervisione di un adulto

ROSSO
Consigliato a un pubblico maturo

€ 7,50
ISBN 978-8891293534
9 788891 293534

punpun ora è alle superiori, e la vita si è fatta ancora più complicata.
succedono cose inspiegabili, tutte in una volta, a velocità massima.
come può un adolescente rendersi conto del grande caos che è la vita?
la sua attenzione non può che essere diretta solo ad alcuni dettagli,
e forse il giovane uomo perde di vista il quadro globale.

Buonanotte, Punpun
7
Inio Asano
7 Inio Asano
Buonanotte, Punpun

€ 7,50
ISBN 978-8891293534
9 788891 293534

punpun ora è alle superiori, e la vita si è fatta ancora più complicata.
succedono cose inspiegabili, tutte in una volta, a velocità massima.
come può un adolescente rendersi conto del grande caos che è la vita?
La sua attenzione non può che essere diretta solo ad alcuni dettagli,
e forse il giovane uomo perde di vista il quadro globale.

Buonanotte, punpun 7 Inio Asano

7 Inio Asano

Buonanotte, punpun

Inio Asano è nato nel 1980 nella prefettura di Ibaraki (Giappone). Nel 2001 ha vinto il primo premio nel concorso per giovani autori Sunday GX. Amato da pubblico e critica, è considerato un portavoce della sua generazione.

Di Inio Asano Panini Comics ha pubblicato i volumi unici "Il campo dell'arcobaleno", "La fine del mondo e prima dell'alba", "La città della luce", "Reiraku - La caduta", "Solanin complete edition", "Short stories", l'artbook "CTRL+T" e le opere in due volumi "La ragazza in riva al mare", "What a wonderful world!". È inoltre in corso di pubblicazione la serie "Dead Dead Demon's Dededede Destruction".

Un racconto sulla crescita, sulla nascita della consapevolezza, sull'irruzione del surreale e dell'assurdo nella vita di tutti i giorni. Pur rimanendo fedele al suo stile, Inio Asano si concede un po' di spazio per sperimentare sulla grafica, realizzando tavole che rimandano all'arte del writing e giocando con atmosfere tragicomiche. Un autore che continua a stupire per l'abilità nel disegno, la profondità dei temi e la complessità della narrazione.

Paolo Pederzini

Illustrazione: Inio Asano
Design della cover originale: Kaoru Kuroki + Bay Bridge Studio